

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JANUARY 17, 1998

OTTAWA, LE SAMEDI 17 JANVIER 1998

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 7, 1998, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 7 janvier 1998 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	175.50	87.75	37.05
Per copy			
Canada	2.95	3.50	4.50
Outside Canada	3.85	4.95	5.85

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	175,50	87,75	37,05
Exemplaire			
Canada	2,95	3,50	4,50
Extérieur du Canada	3,85	4,95	5,85

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Division, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Division de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## TABLE OF CONTENTS

No. 3 — January 17, 1998

<b>Government Notices*</b> .....	80
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	82
Chief Electoral Officer.....	82
<b>Commissions*</b> .....	94
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous Notices*</b> .....	98
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; private sector agents)	
<b>Index</b> .....	107

## TABLE DES MATIÈRES

N° 3 — Le 17 janvier 1998

<b>Avis du Gouvernement*</b> .....	80
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	82
Directeur général des élections .....	82
<b>Commissions*</b> .....	94
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers*</b> .....	98
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	109

\* Notices are listed alphabetically in the Index.

\* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE****SPECIAL IMPORT MEASURES ACT***Baby food — Decision*

On December 30, 1997, pursuant to subsection 38(1) of the *Special Import Measures Act*, the Deputy Minister of National Revenue made a preliminary determination of dumping respecting prepared baby foods, containing finely homogenized vegetables, fruit, and/or meat which may include some visible pieces of not more than 6.5 mm in size, and strained juice, put up for retail sale as food and beverages for infants of ages 4 to 18 months, in containers of a net volume not exceeding 250 mL, excluding organic baby food and frozen baby food preparations, originating in or exported from the United States of America. The subject goods are classified under the Harmonized System classification numbers 1602.10, 1901.10, 2005.10.00.00, 2005.20.00.90, 2007.10.00.00, 2104.20.00.00 and 20.09.

The Canadian International Trade Tribunal will now conduct an inquiry into the question of injury to the production of like goods in Canada. The Tribunal will make an order or finding within 120 days following the receipt of the notice of the preliminary determination. Pursuant to section 8 of the Act, provisional duties are payable on the subject goods which are released from Customs during the period commencing on the date the preliminary determination is made and ending the earlier of the date on which the investigation, or portions thereof, is terminated by the Department, and the date on which the Tribunal makes its decision. The amount of provisional duty payable on the goods is no greater than the estimated margin of dumping. The payment of such duty is hereby demanded.

## Information

A statement of reasons explaining this decision has been provided to persons directly interested in these proceedings. A free copy may be obtained by contacting Audrey Kelly, Anti-dumping and Countervailing Directorate, 191 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0L5, (613) 954-7173 (Telephone), (613) 954-2510 (Facsimile).

Ottawa, December 30, 1997

R. A. SÉGUIN  
*Interim Director General  
Anti-dumping and Countervailing Directorate*

[3-1-o]

**DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES****CANADA LANDS SURVEYS ACT***Board of Examiners for Canada Lands Surveyors*

Notice is hereby given that, under the provisions of the *Canada Lands Surveys Act*, the Board of Examiners for Canada Lands Surveyors will meet at Ottawa, Ontario, on Monday, February 9, 1998, for the examination of candidates for commissions as Canada Lands Surveyors.

Examinations will be in St. John's, Newfoundland, in Amherst, Nova Scotia, in Sherbrooke and Québec, Quebec, in Ottawa and Toronto, Ontario, in Winnipeg, Manitoba, in Regina, Saskatchewan, in Edmonton and Calgary, Alberta, in Burnaby and Sidney,

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL****LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION***Aliments pour bébés — Décision*

Le 30 décembre 1997, en vertu du paragraphe 38(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le sous-ministre du Revenu national a rendu une décision provisoire de dumping à l'égard des préparations alimentaires pour bébés, contenant des légumes, des fruits et/ou de la viande hautement homogénéisés et pouvant comporter des morceaux visibles d'au plus 6,5 mm, et du jus tamisé, pour la vente au détail comme aliments et boissons destinés aux bébés de 4 à 18 mois, dans des contenants d'un volume net ne dépassant pas 250 mL, à l'exclusion des aliments biologiques et des préparations surgelées pour bébés, qui proviennent des États-Unis d'Amérique ou qui sont exportés par ce pays. Ces marchandises sont classées sous les numéros 1602.10, 1901.10, 2005.10.00.00, 2005.20.00.90, 2007.10.00.00, 2104.20.00.00 et 20.09 du Système harmonisé.

Le Tribunal canadien du commerce extérieur procédera maintenant à une enquête sur la question du dommage causé à la production de marchandises similaires au Canada. Le Tribunal rendra une ordonnance ou des conclusions dans les 120 jours suivant la date de la réception de l'avis de la décision provisoire. Conformément à l'article 8 de la Loi, les marchandises en cause dédouanées au cours de la période commençant le jour de la décision provisoire et se terminant à la date de la clôture de l'enquête du ministère, ou d'une partie de l'enquête, et la date de la décision du Tribunal, selon la plus proche de ces deux dates, sont assujetties à des droits provisoires. Le montant de droits provisoires exigibles ne dépasse pas la marge estimative de dumping. Le paiement de ces droits est exigé par la présente.

## Renseignements

Un énoncé des motifs concernant cette décision a été mis à la disposition des parties intéressées directement par ces procédures. On peut en obtenir une copie gratuitement en communiquant avec Audrey Kelly, Direction des droits antidumping et compensateurs, 191, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0L5, (613) 954-7173 (téléphone), (613) 954-2510 (télécopieur).

Ottawa, le 30 décembre 1997

*Le directeur général intérimaire  
Direction des droits antidumping et compensateurs*  
R. A. SÉGUIN

[3-1-o]

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES****LOI SUR L'ARPENTAGE DES TERRES DU CANADA***Commission d'examineurs des arpenteurs fédéraux*

Avis est par les présentes donné que, en vertu des dispositions de la *Loi sur l'arpentage des terres du Canada*, la Commission d'examineurs des arpenteurs fédéraux se réunira à Ottawa (Ontario) le lundi 9 février 1998, en vue d'examiner les candidats aux brevets d'arpenteurs fédéraux.

Les examens auront lieu à St. John's (Terre-Neuve), à Amherst (Nouvelle-Écosse), à Sherbrooke et à Québec (Québec), à Ottawa et à Toronto (Ontario), à Winnipeg (Manitoba), à Regina (Saskatchewan), à Edmonton et à Calgary (Alberta), à Burnaby et

British Columbia, in Whitehorse, Yukon Territory, in Yellowknife, Northwest Territories, and in Dunedin, New Zealand.

LUCIEN G. TESSIER  
*Secretary*  
[3-1-o]

à Sidney (Colombie-Britannique), à Whitehorse (Territoire du Yukon), à Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) et à Dunedin, Nouvelle-Zélande.

*Le secrétaire*  
LUCIEN G. TESSIER  
[3-1-o]

**OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF  
FINANCIAL INSTITUTIONS**

COMERICA BANK — CANADA

Notice is hereby given of the issuance on December 24, 1997, pursuant to section 22 of the *Bank Act*, of letters patent incorporating Comerica Bank — Canada.

January 7, 1998

JOHN PALMER  
*Superintendent of Financial Institutions*  
[3-1-o]

**BUREAU DU SURINTENDANT DES  
INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

BANQUE COMERICA — CANADA

Avis est par les présentes donné de l'émission en date du 24 décembre 1997, conformément à l'article 22 de la *Loi sur les banques*, de lettres patentes constituant la Banque Comerica — Canada.

Le 7 janvier 1998

*Le surintendant des institutions financières*  
JOHN PALMER  
[3-1-o]

**PARLIAMENT****HOUSE OF COMMONS**

First Session, Thirty-Sixth Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 27, 1997.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

ROBERT MARLEAU  
*Clerk of the House of Commons*

**CHIEF ELECTORAL OFFICER****CANADA ELECTIONS ACT AS ADAPTED FOR THE PURPOSES OF A REFERENDUM**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 331(1) of the *Canada Elections Act as Adapted for the Purposes of a Referendum*, that the necessary preparations for the bringing into operation of the amendments brought to this Act by the making of the *Regulations Amending the Regulation Adapting the Canada Elections Act* on December 19, 1997, SOR/98-19, have been made.

January 7, 1998

JEAN-PIERRE KINGSLEY  
*Chief Electoral Officer*

[3-1-o]

**CHIEF ELECTORAL OFFICER****CANADA ELECTIONS ACT***List of Names, etc., of Returning Officers*

Pursuant to subsection 14(4) of the *Canada Elections Act*, hereafter appears a list of names, occupations, and addresses of the persons holding office as returning officers for the various electoral districts in Canada, as established under the 1996 Representation Order.

January 17, 1998

JEAN-PIERRE KINGSLEY  
*Chief Electoral Officer*

**NEWFOUNDLAND**

*Bonavista—Trinity—Conception*: Brown, Walter, Accountant/Insurance Agent, General Delivery, Cavendish A0B 1J0

*Burin—St. George's*: MacNeil, Allan M., Consultant, P.O. Box 479, Stephenville Crossing A0N 2C0

*Gander—Grand Falls*: Roebbothan, Winnie, Retired, 2 Centennial Drive, Lewisporte A0G 3A0

*Humber—St. Barbe—Baie Verte*: Green, Robert, Sales Manager, 53 Lomond Street, Corner Brook A2H 3B1

*Labrador*: Roberts, Barbara, Restaurant Owner-Manager, 839 d'Aigle Crescent, Labrador City A2V 2E3

**PARLEMENT****CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, trente-sixième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 27 septembre 1997.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

*Le greffier de la Chambre des communes*  
ROBERT MARLEAU

**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS****LOI ÉLECTORALE DU CANADA ADAPTÉE AUX FINS D'UN RÉFÉRENDUM**

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 331(1) de la *Loi électorale du Canada adaptée aux fins d'un référendum*, que les dispositions nécessaires pour la mise en œuvre des modifications apportées à cette loi par la prise du *Règlement modifiant le Règlement d'adaptation de la Loi électorale du Canada* le 19 décembre 1997, DORS/98-19, ont été prises.

Le 7 janvier 1998

*Le directeur général des élections*  
JEAN-PIERRE KINGSLEY

[3-1-o]

**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS****LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Liste des noms, etc., des directeurs du scrutin*

Conformément au paragraphe 14(4) de la *Loi électorale du Canada*, figure ci-après une liste des noms, occupations et adresses des directeurs du scrutin des diverses circonscriptions électorales du Canada, telles qu'elles ont été établies en vertu du Décret de représentation de 1996.

Le 17 janvier 1998

*Le directeur général des élections*  
JEAN-PIERRE KINGSLEY

**TERRE-NEUVE**

*Bonavista—Trinity—Conception* : Brown, Walter, comptable-agent d'assurances, Livraison générale, Cavendish A0B 1J0

*Burin—St. George's* : MacNeil, Allan M., consultant, Case postale 479, Stephenville Crossing A0N 2C0

*Gander—Grand Falls* : Roebbothan, Winnie, retraitée, 2, promenade Centennial, Lewisporte A0G 3A0

*Humber—St. Barbe—Baie Verte* : Green, Robert, directeur des ventes, 53, rue Lomond, Corner Brook A2H 3B1

*Labrador* : Roberts, Barbara, propriétaire-gérante d'un restaurant, 839, croissant d'Aigle, Labrador City A2V 2E3

*St. John's East*: Tilley, Gerald, Consultant, 11 Halifax Street, St. John's A1A 2P6

*St. John's West*: Edison, Larry V., Consultant, 56 Jeffers Drive, Mount Pearl A1N 2R9

#### PRINCE EDWARD ISLAND

*Cardigan*: Dyck, Mary, Bookkeeper, 43 Belmont Street, Montague C0A 1R0

*Egmont*: Deighan, Pauline, Bank Administrator, 155 Lefurgey Avenue, Summerside C1N 2L7

*Hillsborough*: Knox, Sharon, Administrator, 27 Wedgewood Avenue, Sherwood C1A 6C1

*Malpeque*: MacPhail, Cecil E., Salesman, Bonshaw C0A 1C0

#### NOVA SCOTIA

*Bras d'Or*: Smith Carmichael, Norman, Retired, 73 Catherine Street, Glace Bay B1A 2K1

*Cumberland—Colchester*: Starratt, H. K., Registrar of Probate, 30 Windale Drive, Truro B2N 2X5

*Dartmouth*: Clair, William J., Retired, 9 Birchdale Avenue, Dartmouth B2X 1E6

*Halifax*: Armitage, Jack, Retired, 2918 Connolly Street, Halifax B3L 3N6

*Halifax West*: Tingley, Terry, Retired, 9 Youth Camp Road, Bayside B3Z 1L8

*Kings—Hants*: McPherson, Alfred G., Real Estate Sales, 5 Acadia Drive, Kentville B4N 4X1

*Pictou—Antigonish—Guysborough*: Daley, Mary D., Retired, 2043 Irving Street, Westville B0K 2A0

*Sackville—Eastern Shore*: Hyland, Paul, Accountant, 59 Belleshire Drive, Lower Sackville B4C 2S8

*South Shore*: Logan, Karen Lynn, Executive Administrative Assistant, R.R. No. 2, Bridgewater B4V 2W1

*Sydney—Victoria*: MacAdam, Peggy, Retailer, 190 Whitney Avenue, Sydney B1P 5A2

*West Nova*: Gawn, Rose-Aline, Secretary, 36 Maillet Road, Clare B0W 2L0

#### NEW BRUNSWICK

*Acadie—Bathurst*: Sivret, Norbert J., Retired, P.O. Box 89, Saint-Isidore E0B 2L0

*Beauséjour—Petitcodiac*: Thibodeau, Valmon, Accountant-Consultant, P.O. Box 554, Shediac E0A 3G0

*Charlotte*: Brown, W. Robert, Retired, 47 Queen Street E, St. Stephen E3L 2J5

*Fredericton*: Landry, John M., Election Administrator, 620 Scully Street, Fredericton E3B 1V2

*Fundy—Royal*: Chappell, Lynda Jean, Homemaker, 119 Marianne Drive, Gondola Point E2E 1G6

*Madawaska—Restigouche*: Lévesque, Laurier, Retired, 266 Principale Street, Saint-Jacques E7B 1W8

*Miramichi*: Hamilton, Fred, Business Manager, 267 Beaumont Avenue, Miramichi E1V 3R6

*Moncton*: Crawford, Ghislaine Ringuette, Retired, 160 Ayer Avenue, Moncton E1C 8G8

*Saint John*: Fuller, Fred, Social Worker, 197 Germain Street, Unit 2, Saint John E2L 1G1

*St. John's-Est* : Tilley, Gerald, consultant, 11, rue Halifax, St. John's A1A 2P6

*St. John's-Ouest* : Edison, Larry V., consultant, 56, promenade Jeffers, Mount Pearl A1N 2R9

#### ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

*Cardigan* : Dyck, Mary, tenue de livres, 43, rue Belmont, Montague C0A 1R0

*Egmont* : Deighan, Pauline, administratrice de banque, 155, avenue Lefurgey, Summerside C1N 2L7

*Hillsborough* : Knox, Sharon, administratrice, 27, avenue Wedgewood, Sherwood C1A 6C1

*Malpeque* : MacPhail, Cecil E., vendeur, Bonshaw C0A 1C0

#### NOUVELLE-ÉCOSSE

*Bras d'Or* : Smith Carmichael, Norman, retraité, 73, rue Catherine, Glace Bay B1A 2K1

*Cumberland—Colchester* : Starratt, H. K., greffier des successions, 30, promenade Windale, Truro B2N 2X5

*Dartmouth* : Clair, William J., retraité, 9, avenue Birchdale, Dartmouth B2X 1E6

*Halifax* : Armitage, Jack, retraité, 2918, rue Connolly, Halifax B3L 3N6

*Halifax-Ouest* : Tingley, Terry, retraité, 9, chemin Youth Camp, Bayside B3Z 1L8

*Kings—Hants* : McPherson, Alfred G., ventes immobilières, 5, promenade Acadia, Kentville B4N 4X1

*Pictou—Antigonish—Guysborough* : Daley, Mary D., retraitée, 2043, rue Irving, Westville B0K 2A0

*Sackville—Eastern Shore* : Hyland, Paul, comptable, 59, promenade Belleshire, Lower Sackville B4C 2S8

*South Shore* : Logan, Karen Lynn, adjointe administrative de direction, R.R. n° 2, Bridgewater B4V 2W1

*Sydney—Victoria* : MacAdam, Peggy, détaillante, 190, avenue Whitney, Sydney B1P 5A2

*West Nova* : Gawn, Rose-Aline, secrétaire, 36, chemin Maillet, Clare B0W 2L0

#### NOUVEAU-BRUNSWICK

*Acadie—Bathurst* : Sivret, Norbert J., retraité, Case postale 89, Saint-Isidore E0B 2L0

*Beauséjour—Petitcodiac* : Thibodeau, Valmon, comptable-consultant, Case postale 554, Shediac E0A 3G0

*Charlotte* : Brown, W. Robert, retraité, 47, rue Queen Est, St. Stephen E3L 2J5

*Fredericton* : Landry, John M., administrateur d'élection, 620, rue Scully, Fredericton E3B 1V2

*Fundy—Royal* : Chappell, Lynda Jean, maîtresse de maison, 119, promenade Marianne, Gondola Point E2E 1G6

*Madawaska—Restigouche* : Lévesque, Laurier, retraité, 266, rue Principale, Saint-Jacques E7B 1W8

*Miramichi* : Hamilton, Fred, directeur des opérations, 267, avenue Beaumont, Miramichi E1V 3R6

*Moncton* : Crawford, Ghislaine Ringuette, retraitée, 160, avenue Ayer, Moncton E1C 8G8

*Saint John* : Fuller, Fred, travailleur social, 197, rue Germain, unité 2, Saint John E2L 1G1

*Tobique—Mactaquac*: Beaulieu, Jean-Guy, Accountant, P.O. Box 1086, Grand Falls E3Z 1C5

QUEBEC

*Abitibi*: Gilbert, Claire, Administrator, 285 Third Avenue, Unit 5, Val-d'Or J8P 1R7

*Ahuntsic*: Pelletier, Jacques, Advertising Specialist, 9400 d'Iberville Street, Montréal H1Z 2R6

*Anjou—Rivière-des-Prairies*: Hamel, Pauline, Office Clerk, 8400 Neuville Avenue, Unit 15, Anjou H1J 1X2

*Argenteuil—Papineau*: Lévesque, Lisette, Secretary, 128 des Épinettes Street, Lachute J8H 4B1

*Beauce*: Rodrigue, Patrick, Retired, 650 136th Street, Saint-Georges G5Y 2N9

*Beauharnois—Salaberry*: Comeau, André, Retired, 71 Larin Street, Salaberry-de-Valleyfield J6T 3E2

*Beauport—Montmorency—Orléans*: Beaubien, Paul-André, Pre-retired, 5661 Royale Avenue, Boischatel G0A 1H0

*Bellechasse—Etchemins—Montmagny—L'Islet*: Pelletier, Marthe, Counsellor, 132 Collin Avenue, Montmagny G5V 1S8

*Berthier—Montcalm*: Laferrière, Colette, Housewife, 102 Sainte-Marguerite Street, Saint-Félix-de-Valois J0K 2M0

*Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok*: Henry, J. Pierre, Retired, P.O. Box 578, Bonaventure G0C 1E0

*Bourassa*: Vacant

*Brome—Missisquoi*: Leclerc, Denis, Businessman, 146 Joliette Street, Bromont J2L 1H7

*Brossard—La Prairie*: Robitaille, Pierre, Retired, 990 Provencher Boulevard, Brossard J4W 1Y8

*Châteauguay*: Renaud, Bernard, Communications Consultant, 186 Chopin Street, Châteauguay J6K 2N5

*Chambly*: Lafontaine, Guy, Architect, 30 Desrochers Street, Mont-Saint-Hilaire J3H 3C6

*Champlain*: Couture, Jean-Paul, Retired, 45 d'Iberville Street, Cap-de-la-Madeleine G8T 8A4

*Charlesbourg*: Ouellet, Sophie, Notary, 220 Cliche Street, Charlesbourg G2M 1P5

*Charlevoix*: Moreau, Blondin, Retired, 23 Père Garnier Avenue, Baie-Comeau G4Z 1N4

*Chicoutimi*: Harvey, Ghislain, Manager Director, 1455 Fourth Avenue, La Baie G7B 1N9

*Compton—Stanstead*: Martin, Debra, Accounting, 90 Principale Street N, Waterville J0B 3H0

*Drummond*: Lepage, André, Notary, 810 Nadeau Street, Drummondville J2C 5E6

*Frontenac—Mégantic*: Pomerleau, André, Consultant, 285 Saint-Laurent Street, Thetford-Mines G6G 1C4

*Gatineau*: Trahan, Gilles, Administrator-Insurance Broker, 312 Migneault Street, Gatineau J8P 6E6

*Hochelaga—Maisonneuve*: Léger, Jules, Notary, 3320 Sherbrooke Street E, Unit 1, Montréal H1W 1C4

*Hull—Aylmer*: Carrière, Suzanne, Administrator, 3 Impasse de la Silice, Hull J8Z 2M9

*Joliette*: Lajeunesse, Bernard, Retired, 158 Bordeleau Street, Joliette J6E 2H6

*Tobique—Mactaquac* : Beaulieu, Jean-Guy, comptable, Case postale 1086, Grand-Sault E3Z 1C5

QUÉBEC

*Abitibi* : Gilbert, Claire, administratrice, 285, Troisième Avenue, unité 5, Val-d'Or J8P 1R7

*Ahuntsic* : Pelletier, Jacques, spécialiste publicitaire, 9400, rue d'Iberville, Montréal H1Z 2R6

*Anjou—Rivière-des-Prairies* : Hamel, Pauline, commis de bureau, 8400, avenue Neuville, unité 15, Anjou H1J 1X2

*Argenteuil—Papineau* : Lévesque, Lisette, secrétaire, 128, rue des Épinettes, Lachute J8H 4B1

*Beauce* : Rodrigue, Patrick, retraité, 650, 136<sup>e</sup> Rue, Saint-Georges G5Y 2N9

*Beauharnois—Salaberry* : Comeau, André, retraité, 71, rue Larin, Salaberry-de-Valleyfield J6T 3E2

*Beauport—Montmorency—Orléans* : Beaubien, Paul-André, pré-retraité, 5661, avenue Royale, Boischatel G0A 1H0

*Bellechasse—Etchemins—Montmagny—L'Islet* : Pelletier, Marthe, conseillère, 132, avenue Collin, Montmagny G5V 1S8

*Berthier—Montcalm* : Laferrière, Colette, femme au foyer, 102, rue Sainte-Marguerite, Saint-Félix-de-Valois J0K 2M0

*Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok* : Henry, J. Pierre, retraité, Case postale 578, Bonaventure G0C 1E0

*Bourassa* : Vacant

*Brome—Missisquoi* : Leclerc, Denis, homme d'affaires, 146, rue Joliette, Bromont J2L 1H7

*Brossard—La Prairie* : Robitaille, Pierre, retraité, 990, boulevard Provencher, Brossard J4W 1Y8

*Châteauguay* : Renaud, Bernard, conseiller en communications, 186, rue Chopin, Châteauguay J6K 2N5

*Chambly* : Lafontaine, Guy, architecte, 30, rue Desrochers, Mont-Saint-Hilaire J3H 3C6

*Champlain* : Couture, Jean-Paul, retraité, 45, rue d'Iberville, Cap-de-la-Madeleine G8T 8A4

*Charlesbourg* : Ouellet, Sophie, notaire, 220, rue Cliche, Charlesbourg G2M 1P5

*Charlevoix* : Moreau, Blondin, retraité, 23, avenue Père Garnier, Baie-Comeau G4Z 1N4

*Chicoutimi* : Harvey, Ghislain, directeur, 1455, Quatrième Avenue, La Baie G7B 1N9

*Compton—Stanstead* : Martin, Debra, comptabilité, 90, rue Principale Nord, Waterville J0B 3H0

*Drummond* : Lepage, André, notaire, 810, rue Nadeau, Drummondville J2C 5E6

*Frontenac—Mégantic* : Pomerleau, André, consultant, 285, rue Saint-Laurent, Thetford-Mines G6G 1C4

*Gatineau* : Trahan, Gilles, courtier d'assurances-administrateur, 312, rue Migneault, Gatineau J8P 6E6

*Hochelaga—Maisonneuve* : Léger, Jules, notaire, 3320, rue Sherbrooke Est, unité 1, Montréal H1W 1C4

*Hull—Aylmer* : Carrière, Suzanne, administratrice, 3, impasse de la Silice, Hull J8Z 2M9

*Joliette* : Lajeunesse, Bernard, retraité, 158, rue Bordeleau, Joliette J6E 2H6



*Jonquière*: Godin, Danielle, Public Relations Officer, 3607 Saint-Joseph Street, Jonquière G7X 1R9

*Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques*: Couillard, Pierrette, Notary, 120 Hôtel-de-Ville Street, Suite 201, Rivière-du-Loup G5R 4M1

*Lévis*: Garcia, Monique, Retired, 23 Sainte-Catherine Street, Lévis G6V 2W6

*Lac-Saint-Jean*: Girard, Noël, Representative, 689 Robert-Jean Avenue, Alma G8B 7H7

*Lac-Saint-Louis*: Proctor-Singh, Lorraine H., Bookkeeper-Teacher, 319 Berkshire Avenue, Beaconsfield H9W 1A6

*LaSalle—Émard*: Rémy, Gérard, Insurance Broker, 7600 Leclerc Street, LaSalle H8N 2L9

*Laurentides*: Lavoie, Denise, Retired, 6374 Morin Street, Val-Morin J0T 2R0

*Laurier—Sainte-Marie*: Hontebeyrie, Isabelle, Communications Manager, 2379 Cartier Street, Montréal H2K 4E9

*Laval Centre*: Marchand, Michel, Director of Planning, 326 de l'Étoile Avenue, Laval H7N 4T9

*Laval East*: Longpré, Jean-François, Lawyer, 5219 Lévesque Boulevard E, Laval H7C 1N4

*Laval West*: Lavoie, Jocelyne, Executive Secretary, 1641 Pilon Terrace, Laval H7W 3H9

*Longueuil*: Normandin, André, Chartered Accountant, 620 Victoria Street, Longueuil J4H 2K3

*Lotbinière*: Larochelle, Véronique, Notary, 388 Rang Saint-Michel, Saint-Octave-de-Dosquet G0S 1H0

*Louis-Hébert*: Charpentier, Jacques, Retired, 929 du Viaduc Street, Sainte-Foy G1X 3E6

*Manicouagan*: Blouin, Nicole, Retired, 655 Arnaud Avenue, Sept-Îles G4R 3B6

*Matapédia—Matane*: Lévesque, Jocelyne, Businesswoman, 211 du Vallon Street, Matane G4W 1C4

*Mercier*: Laverdure, André, Consultant, 1211 17th Avenue, Montréal H1B 3L2

*Mount Royal*: Harris, Eiran, Historical Researcher, 5912 Clanranald Avenue, Montréal H3X 2T1

*Notre-Dame-de-Grâce—Lachine*: Sentenne, Rolande C., Travel Consultant, 4141 Harvard Avenue, Montréal H4A 2W8

*Outremont*: Guérin, Henriette, Property Manager, 25 Belœil Avenue, Outremont H2V 2Z1

*Papineau—Saint-Denis*: Jacmain, Sylvie, Research Assistant, 8142 Saint-André Street, Unit 2, Montréal H2P 1Y5

*Pierrefonds—Dollard*: Desmarais, Renée, Retired, 12 Lesage Street, Dollard-des-Ormeaux H9A 1Z6

*Pontiac—Gatineau—Labelle*: Laporte, Don L., Real Estate Agent, 163 Principale Street, Fort-Coulonge J0X 1V0

*Portneuf*: Renaud, Gertrude F., Retired, 207 Victorin Boulevard, Donnacona G0A 1T0

*Québec*: Doré, Claude, Sales Director, 1365 Garnier Street, Québec G1S 2T1

*Québec East*: Berthelot, Claude, Retired, 2170 Dion Street, Québec G1P 2W1

*Repentigny*: Martel, Claude, Geographer-Historian, 230 Thérèse Street, Lachenaie J6W 5X1

*Richelieu*: Longval, Michel, Insurance Broker, 5475 Cormier Avenue, Saint-Grégoire G0X 2T0

*Jonquière* : Godin, Danielle, relationniste, 3607, rue Saint-Joseph, Jonquière G7X 1R9

*Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques* : Couillard, Pierrette, notaire, 120, rue Hôtel-de-Ville, unité 201, Rivière-du-Loup G5R 4M1

*Lévis* : Garcia, Monique, retraitée, 23, rue Sainte-Catherine, Lévis G6V 2W6

*Lac-Saint-Jean* : Girard, Noël, représentant, 689, avenue Robert-Jean, Alma G8B 7H7

*Lac-Saint-Louis* : Proctor-Singh, Lorraine H., tenue de livres-enseignant, 319, avenue Berkshire, Beaconsfield H9W 1A6

*LaSalle—Émard* : Rémy, Gérard, courtier d'assurances, 7600, rue Leclerc, LaSalle H8N 2L9

*Laurentides* : Lavoie, Denise, retraitée, 6374, rue Morin, Val-Morin J0T 2R0

*Laurier—Sainte-Marie* : Hontebeyrie, Isabelle, responsable des communications, 2379, rue Cartier, Montréal H2K 4E9

*Laval-Centre* : Marchand, Michel, directeur de la planification, 326, avenue de l'Étoile, Laval H7N 4T9

*Laval-Est* : Longpré, Jean-François, avocat, 5219, boulevard Lévesque Est, Laval H7C 1N4

*Laval-Ouest* : Lavoie, Jocelyne, secrétaire de direction, 1641, terrasse Pilon, Laval H7W 3H9

*Longueuil* : Normandin, André, comptable agréé, 620, rue Victoria, Longueuil J4H 2K3

*Lotbinière* : Larochelle, Véronique, notaire, 388, rang Saint-Michel, Saint-Octave-de-Dosquet G0S 1H0

*Louis-Hébert* : Charpentier, Jacques, retraité, 929, rue du Viaduc, Sainte-Foy G1X 3E6

*Manicouagan* : Blouin, Nicole, retraitée, 655, avenue Arnaud, Sept-Îles G4R 3B6

*Matapédia—Matane* : Lévesque, Jocelyne, femme d'affaires, 211, rue du Vallon, Matane G4W 1C4

*Mercier* : Laverdure, André, consultant, 1211, 17<sup>e</sup> Avenue, Montréal H1B 3L2

*Mont-Royal* : Harris, Eiran, chercheur en histoire, 5912, avenue Clanranald, Montréal H3X 2T1

*Notre-Dame-de-Grâce—Lachine* : Sentenne, Rolande C., conseillère en voyages, 4141, avenue Harvard, Montréal H4A 2W8

*Outremont* : Guérin, Henriette, gestionnaire d'immeubles, 25, avenue Belœil, Outremont H2V 2Z1

*Papineau—Saint-Denis* : Jacmain, Sylvie, assistante de recherche, 8142, rue Saint-André, unité 2, Montréal H2P 1Y5

*Pierrefonds—Dollard* : Desmarais, Renée, retraitée, 12, rue Lesage, Dollard-des-Ormeaux H9A 1Z6

*Pontiac—Gatineau—Labelle* : Laporte, Don L., agent immobilier, 163, rue Principale, Fort-Coulonge J0X 1V0

*Portneuf* : Renaud, Gertrude F., retraitée, 207, boulevard Victorin, Donnacona G0A 1T0

*Québec* : Doré, Claude, directeur commercial, 1365, rue Garnier, Québec G1S 2T1

*Québec-Est* : Berthelot, Claude, retraité, 2170, rue Dion, Québec G1P 2W1

*Repentigny* : Martel, Claude, géographe-historien, 230, rue Thérèse, Lachenaie J6W 5X1

*Richelieu* : Longval, Michel, courtier d'assurances, 5475, avenue Cormier, Saint-Grégoire G0X 2T0

*Richmond—Arthabaska*: Dufour, Denis, Notary, 25 Ramsay Street, Victoriaville G6P 9K9

*Rimouski—Mitis*: Roy, Jacques H., Retired, 388 du Bosquet Street, Rimouski G5L 8W9

*Roberval*: Côté, Suzanne K., Fashion Consultant, 515 Principal Road E, Sainte-Jeanne-d'Arc G0W 1E0

*Rosemont*: Dufresne, Ginette, Project Manager, 6308 First Avenue, Montréal H1Y 3A8

*Saint-Bruno—Saint-Hubert*: Nadeau, André, Chartered Appraiser, 3304 des Quatre-Saisons Street, Saint-Hubert J3Y 8P3

*Saint-Eustache—Sainte-Thérèse*: Binette, Michel, Lawyer, 809A Deux-Montagnes Boulevard, Deux-Montagnes J7R 6S7

*Saint-Hyacinthe—Bagot*: Guilmain, Suzie, Lawyer, 800 de l'Hôtel-de-Ville Avenue, Saint-Hyacinthe J2S 5B2

*Saint-Jean*: Denault, Claude, Lawyer, 740 de Normandie Boulevard, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 4X4

*Saint-Léonard—Saint-Michel*: Mignacca, Tina, Financial Analyst, 8360 Laferté Street, Saint-Léonard H1P 2N9

*Saint-Lambert*: Nardella, Celeste, Self-employed, 145 Hickson Avenue, Saint-Lambert J4R 2N5

*Saint-Laurent—Cartierville*: Jobin, André, Chartered Real Estate Broker, 987 White Street, Unit 406, Saint-Laurent H4M 2Y1

*Saint-Maurice*: Leboeuf, Gilles, Sales Representative, 1480 Third Avenue, Unit 1, Shawinigan-Sud G9P 5H7

*Shefford*: Fournier, Christine, Lawyer, 141 Elgin Street, Granby J2G 4V4

*Sherbrooke*: Boutin, Jean-Claude, Lawyer, 449 Boischatel Street, Sherbrooke J1J 2R5

*Témiscamingue*: Beaulieu, Jeannine, Retired, 125 Frontenac Avenue, Rouyn-Noranda J9X 1J6

*Terrebonne—Blainville*: Champagne, Anick, Student, 3455 du Moulin Street, Terrebonne J6X 4K2

*Trois-Rivières*: Rocheleau, Michelle, Retired, 340 Tourigny Street, Trois-Rivières G9A 3E4

*Vaudreuil—Soulanges*: Roy, Gildor E., Retired, 19 Saint-Viateur Boulevard, Rigaud J0P 1P0

*Verchères*: Lamoureux, Andrée, Retired, 394 Joseph-Huet Street, Boucherville J4B 2C6

*Verdun—Saint-Henri*: Henley, Marcel, Salesman, 3944 Evelyn Street, Verdun H4G 1P7

*Westmount—Ville-Marie*: Longpré, Claude, Lawyer, 1400 des Pins Avenue W, Unit 904, Montréal H3G 1B1

#### ONTARIO

*Algoma—Manitoulin*: McQuarrie, Craege, Office Manager, P.O. Box 67, Spragge P0R 1K0

*Barrie—Simcoe—Bradford*: Forde, Carol, Court Reporter, 115 Collier Street, Barrie L4M 1H2

*Beaches—East York*: Forrest, Lois C., Self-employed, 5 Hammersmith Avenue, Toronto M4E 2W3

*Bramalea—Gore—Malton*: McArthur, Judith A., Figure Skating Coach, 23 Burnham Crescent, Brampton L6T 2L1

*Brampton Centre*: Rosehart, Terry, Retired, 169 Bartley Bull Parkway, Brampton L6W 2K1

*Brampton West—Mississauga*: Brown, Mary Lou, Bookkeeper, R.R. No. 2, Norval L0P 1K0

*Richmond—Arthabaska*: Dufour, Denis, notaire, 25, rue Ramsay, Victoriaville G6P 9K9

*Rimouski—Mitis*: Roy, Jacques H., retraité, 388, rue du Bosquet, Rimouski G5L 8W9

*Roberval*: Côté, Suzanne K., conseillère en mode, 515, chemin Principal Est, Sainte-Jeanne-d'Arc G0W 1E0

*Rosemont*: Dufresne, Ginette, gestionnaire de projets, 6308, Première Avenue, Montréal H1Y 3A8

*Saint-Bruno—Saint-Hubert*: Nadeau, André, évaluateur agréé, 3304, rue des Quatre-Saisons, Saint-Hubert J3Y 8P3

*Saint-Eustache—Sainte-Thérèse*: Binette, Michel, avocat, 809A, boulevard Deux-Montagnes, Deux-Montagnes J7R 6S7

*Saint-Hyacinthe—Bagot*: Guilmain, Suzie, avocate, 800, avenue de l'Hôtel-de-Ville, Saint-Hyacinthe J2S 5B2

*Saint-Jean*: Denault, Claude, avocat, 740, boulevard de Normandie, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 4X4

*Saint-Léonard—Saint-Michel*: Mignacca, Tina, analyste financière, 8360, rue Laferté, Saint-Léonard H1P 2N9

*Saint-Lambert*: Nardella, Celeste, travailleuse autonome, 145, avenue Hickson, Saint-Lambert J4R 2N5

*Saint-Laurent—Cartierville*: Jobin, André, courtier immobilier agréé, 987, rue White, unité 406, Saint-Laurent H4M 2Y1

*Saint-Maurice*: Leboeuf, Gilles, représentant des ventes, 1480, Troisième Avenue, unité 1, Shawinigan-Sud G9P 5H7

*Shefford*: Fournier, Christine, avocate, 141, rue Elgin, Granby J2G 4V4

*Sherbrooke*: Boutin, Jean-Claude, avocat, 449, rue Boischatel, Sherbrooke J1J 2R5

*Témiscamingue*: Beaulieu, Jeannine, retraitée, 125, avenue Frontenac, Rouyn-Noranda J9X 1J6

*Terrebonne—Blainville*: Champagne, Anick, étudiante, 3455, rue du Moulin, Terrebonne J6X 4K2

*Trois-Rivières*: Rocheleau, Michelle, retraitée, 340, rue Tourigny, Trois-Rivières G9A 3E4

*Vaudreuil—Soulanges*: Roy, Gildor E., retraité, 19, boulevard Saint-Viateur, Rigaud J0P 1P0

*Verchères*: Lamoureux, Andrée, retraitée, 394, rue Joseph-Huet, Boucherville J4B 2C6

*Verdun—Saint-Henri*: Henley, Marcel, vendeur, 3944, rue Evelyn, Verdun H4G 1P7

*Westmount—Ville-Marie*: Longpré, Claude, avocat, 1400, avenue des Pins Ouest, unité 904, Montréal H3G 1B1

#### ONTARIO

*Algoma—Manitoulin*: McQuarrie, Craege, chef de bureau, Case postale 67, Spragge P0R 1K0

*Barrie—Simcoe—Bradford*: Forde, Carol, sténographe judiciaire, 115, rue Collier, Barrie L4M 1H2

*Beaches—East York*: Forrest, Lois C., travailleuse autonome, 5, avenue Hammersmith, Toronto M4E 2W3

*Bramalea—Gore—Malton*: McArthur, Judith A., entraîneuse de patinage artistique, 23, croissant Burnham, Brampton L6T 2L1

*Brampton-Centre*: Rosehart, Terry, retraité, 169, Bartley Bull Parkway, Brampton L6W 2K1

*Brampton-Ouest—Mississauga*: Brown, Mary Lou, tenue de livres, R.R. n° 2, Norval L0P 1K0

*Brant*: Jones, Denys C., Retired, 76 Pusey Boulevard, Brantford N3R 2S5

*Broadview—Greenwood*: Diakopoulou, Barbara, Business-woman, 24 Eaton Avenue, Toronto M4J 2Z5

*Bruce—Grey*: Twaddle, William A., Writer, 201 Fifth Street E, Owen Sound N4K 1C6

*Burlington*: Goodrow, Gordon H., Retired, 1148 Bellview Crescent, Burlington L7S 1E1

*Cambridge*: Sousa-Batista, Ines, Executive Director, 69 Elgin Street S, Cambridge N1R 5G6

*Carleton—Gloucester*: Villeneuve, Maurice, Electoral Expert, 7990 Decarie Drive, Orléans K1C 2C4

*Davenport*: Kilgour, Heather, Volunteer-Secretary, 259 Osler Street, Toronto M6N 2Z3

*Don Valley East*: Ellis, Urma, Real Estate Sales Representative, 4 Daleena Drive, North York M3A 2L7

*Don Valley West*: Ramji, Azim, Aircraft Maintenance Engineer, 76 Barber Greene Road, North York M3C 1Z9

*Dufferin—Peel—Wellington—Grey*: Pincoe, Hilda M., Book-keeper, R.R. No. 4, Orangeville L9W 2Z1

*Durham*: Rytwinski, Ted M. J., Real Estate Sales, 44 White Cliffe Drive, Courtice L1E 1T2

*Eglinton—Lawrence*: Calabretta, Mary Anne, Housewife, 91 Glen Long Avenue, North York M6B 2M4

*Elgin—Middlesex—London*: Nesbitt, Tom, Employment Counselor, 46 Wellington Street, Port Burwell N0J 1T0

*Erie—Lincoln*: Christoff, Thomas W., Self-employed, 14 Ridgewood Avenue, Port Colborne L3K 5N6

*Essex*: Woltz, Margaret, Bookkeeper, 93 Victoria Avenue, Essex N8M 1M6

*Etobicoke Centre*: Murphy, Crawford, Retired, 230 la Rose Avenue, Etobicoke M9P 1B5

*Etobicoke North*: Mahabir, Micky, Part-time Travel Agent, 2010 Islington Avenue, Unit 2206, Etobicoke M9P 3S8

*Etobicoke—Lakeshore*: Policelli, Lorenzo D., Barrister and Solicitor, 80 Nordin Avenue, Etobicoke M8Z 2B3

*Glengarry—Prescott—Russell*: Lanthier, Murielle T., Receptionist-Secretary, 336 Cameron Street, Hawkesbury K6A 2B4

*Guelph—Wellington*: Kane, Jeff B., Retired, 24 Keats Crescent, Guelph N1G 3B2

*Haldimand—Norfolk—Brant*: Stuart, Cynthia M., Retired, R.R. No. 4, Simcoe N3Y 4K3

*Halton*: Frey, Kenneth, Management Consultant, R.R. No. 2, Rockwood N0B 2K0

*Hamilton East*: Stayshyn, Irene, Semi-retired, 141 Rosslyn Avenue S, Hamilton L8M 3J3

*Hamilton Mountain*: McDiarmid, William L., Retired, 158 Wise Court, Hamilton L8T 2M2

*Hamilton West*: Lupton, Georgina, Production Assistant, 78 Picton Street E, Hamilton L8L 3W4

*Hastings—Frontenac—Lennox and Addington*: Backholm, Irene M., Retired, 14 Cambridge Crescent, Amherstview K7N 1R3

*Huron—Bruce*: Bolton, Arthur S., Farmer, R.R. No. 1, Dublin N0K 1E0

*Kenora—Rainy River*: Ouellette, Gerry, Retired, 411 Third Street S, Kenora P9N 1J2

*Brant*: Jones, Denys C., retraité, 76, boulevard Pusey, Brantford N3R 2S5

*Broadview—Greenwood*: Diakopoulou, Barbara, femme d'affaires, 24, avenue Eaton, Toronto M4J 2Z5

*Bruce—Grey*: Twaddle, William A., écrivain, 201, Cinquième Rue Est, Owen Sound N4K 1C6

*Burlington*: Goodrow, Gordon H., retraité, 1148, croissant Bellview, Burlington L7S 1E1

*Cambridge*: Sousa-Batista, Ines, directeur général, 69, rue Elgin Sud, Cambridge N1R 5G6

*Carleton—Gloucester*: Villeneuve, Maurice, expert-conseil électoral, 7990, promenade Decarie, Orléans K1C 2C4

*Davenport*: Kilgour, Heather, bénévole-secrétaire, 259, rue Osler, Toronto M6N 2Z3

*Don Valley-Est*: Ellis, Urma, représentant-agent immobilier, 4, promenade Daleena, North York M3A 2L7

*Don Valley-Ouest*: Ramji, Azim, technicien d'entretien d'aéronef, 76, chemin Barber Greene, North York M3C 1Z9

*Dufferin—Peel—Wellington—Grey*: Pincoe, Hilda M., tenue de livres, R.R. n° 4, Orangeville L9W 2Z1

*Durham*: Rytwinski, Ted M. J., agent immobilier, 44, promenade White Cliffe, Courtice L1E 1T2

*Eglinton—Lawrence*: Calabretta, Mary Anne, femme au foyer, 91, avenue Glen Long, North York M6B 2M4

*Elgin—Middlesex—London*: Nesbitt, Tom, conseiller en emploi, 46, rue Wellington, Port Burwell N0J 1T0

*Erie—Lincoln*: Christoff, Thomas W., travailleur autonome, 14, avenue Ridgewood, Port Colborne L3K 5N6

*Essex*: Woltz, Margaret, tenue de livres, 93, avenue Victoria, Essex N8M 1M6

*Etobicoke-Centre*: Murphy, Crawford, retraité, 230, avenue la Rose, Etobicoke M9P 1B5

*Etobicoke-Nord*: Mahabir, Micky, agent de voyages à temps partiel, 2010, avenue Islington, unité 2206, Etobicoke M9P 3S8

*Etobicoke—Lakeshore*: Policelli, Lorenzo D., avocat, 80, avenue Nordin, Etobicoke M8Z 2B3

*Glengarry—Prescott—Russell*: Lanthier, Murielle T., réceptionniste-secrétaire, 336, rue Cameron, Hawkesbury K6A 2B4

*Guelph—Wellington*: Kane, Jeff B., retraité, 24, croissant Keats, Guelph N1G 3B2

*Haldimand—Norfolk—Brant*: Stuart, Cynthia M., retraitée, R.R. n° 4, Simcoe N3Y 4K3

*Halton*: Frey, Kenneth, consultant en gestion, R.R. n° 2, Rockwood N0B 2K0

*Hamilton-Est*: Stayshyn, Irene, semi-retraîtée, 141, avenue Rosslyn Sud, Hamilton L8M 3J3

*Hamilton Mountain*: McDiarmid, William L., retraité, 158, Wise Court, Hamilton L8T 2M2

*Hamilton-Ouest*: Lupton, Georgina, régisseuse, 78, rue Picton Est, Hamilton L8L 3W4

*Hastings—Frontenac—Lennox et Addington*: Backholm, Irene M., retraitée, 14, croissant Cambridge, Amherstview K7N 1R3

*Huron—Bruce*: Bolton, Arthur S., agriculteur, R.R. n° 1, Dublin N0K 1E0

*Kenora—Rainy River*: Ouellette, Gerry, retraité, 411, Troisième Rue Sud, Kenora P9N 1J2

- Kent—Essex*: Stokes, Jim, Retired, 420 Bayview Avenue, Erieau N0P 1N0
- Kingston and the Islands*: Keenleyside, James Louis, Manager, 159 Seaforth Road, Kingston K7M 1E1
- Kitchener Centre*: Weiss, A. J., Retired, 38 Dooley Drive, Kitchener N2A 1L4
- Kitchener—Waterloo*: Adams, Beverly, Medical Secretary, 626B Settlersfield Court, Waterloo N2T 2K6
- Lambton—Kent—Middlesex*: Campbell, Keith M., Retired, 166 Ewen Avenue, Glencoe N0L 1M0
- Lanark—Carleton*: Armstrong, Pam, Proprietor, 2912 Donald B. Munro Drive, West Carleton K0A 2H0
- Leeds—Grenville*: Mills, Barbara M., Administrator, 442 Williams Place, Prescott K0E 1T0
- London North Centre*: Luty, Mary, Administrator, 14 Doon Drive, Unit 21, London N5X 3P3
- London West*: Wainman, Gordon O., Mediator, 486 Baker Street, London N6C 1Y2
- London—Fanshawe*: Lawson, Tom, Farmer, 1919 Hamilton Road, London N6M 1G6
- Markham*: Akbar, Javed, Self-employed, 5 Carey Crescent, Markham L3R 3E5
- Mississauga Centre*: Pogor, Helen, Retired, 4340 Wellsborough Place, Mississauga L5M 3J4
- Mississauga East*: Abbruscato, Anna M., Trustee, 4171 Shale Oak Court, Mississauga L4W 2W7
- Mississauga South*: Dunn, Margaret Bernadette, Chartered Accountant, 1510 Pinetree Crescent, Mississauga L5G 2S8
- Mississauga West*: Robitaille, Louis P., Businessman, 4145 Marigold Crescent, Mississauga L5L 1Y8
- Nepean—Carleton*: Mayman, Marion, Homemaker, 14 Camwood Crescent, Nepean K2H 8P1
- Niagara Centre*: Burwell, Jackie, Travel Agent, 28 Rita Street, Welland L3C 3R2
- Niagara Falls*: Montagano, Mike, Supervisor, 6811 Cherrygrove Road, Niagara Falls L2E 5M8
- Nickel Belt*: Rutchinski, Elizabeth, Retired, 7 Chapman Street, Capreol P0M 1H0
- Nipissing*: Dunn, Cliff, Retired, 5 Found Court, North Bay P1A 4E5
- Northumberland*: Platt, Winnifred A., Homemaker, 85 Old Hastings Road, Warkworth K0K 3K0
- Oak Ridges*: Kennedy, Michael, Professional Engineer, 189 Park Drive, Stouffville L4A 1J8
- Oakville*: Hitchcox, Robert, Retired, 2021 Seafare Drive, Oakville L6L 1P5
- Oshawa*: Ste. Marie, Moira C., Retired, 991 Mohawk Street, Oshawa L1G 4G5
- Ottawa Centre*: Goodfellow-Hansen, Marjorie, Consultant, 136 Arthur Street, Unit 1, Ottawa K1R 7C2
- Ottawa South*: Reinhardus, Barbara F., Communications Consultant, 200 Cunningham Avenue, Ottawa K1H 6A8
- Ottawa West—Nepean*: Daechsel, Marjorie J., Retired, 938 Mountainview Avenue, Ottawa K2B 5G4
- Ottawa—Vanier*: Coughlan, Jean C., Retired, 936 Eve Street, Ottawa K1K 3R4
- Kent—Essex* : Stokes, Jim, retraité, 420, avenue Bayview, Erieau N0P 1N0
- Kingston et les Îles* : Keenleyside, James Louis, gestionnaire, 159, chemin Seaforth, Kingston K7M 1E1
- Kitchener-Centre* : Weiss, A. J., retraité, 38, promenade Dooley, Kitchener N2A 1L4
- Kitchener—Waterloo* : Adams, Beverly, secrétaire médicale, 626B, Settlersfield Court, Waterloo N2T 2K6
- Lambton—Kent—Middlesex* : Campbell, Keith M., retraité, 166, avenue Ewen, Glencoe N0L 1M0
- Lanark—Carleton* : Armstrong, Pam, propriétaire, 2912, promenade Donald B. Munro, West Carleton K0A 2H0
- Leeds—Grenville* : Mills, Barbara M., administratrice, 442, place Williams, Prescott K0E 1T0
- London-Centre-Nord* : Luty, Mary, administratrice, 14, promenade Doon, unité 21, London N5X 3P3
- London-Ouest* : Wainman, Gordon O., médiateur, 486, rue Baker, London N6C 1Y2
- London—Fanshawe* : Lawson, Tom, agriculteur, 1919, chemin Hamilton, London N6M 1G6
- Markham* : Akbar, Javed, travailleur autonome, 5, croissant Carey, Markham L3R 3E5
- Mississauga-Centre* : Pogor, Helen, retraitée, 4340, place Wellsborough, Mississauga L5M 3J4
- Mississauga-Est* : Abbruscato, Anna M., administratrice, 4171, Shale Oak Court, Mississauga L4W 2W7
- Mississauga-Ouest* : Robitaille, Louis P., homme d'affaires, 4145, croissant Marigold, Mississauga L5L 1Y8
- Mississauga-Sud* : Dunn, Margaret Bernadette, comptable agréée, 1510, croissant Pinetree, Mississauga L5G 2S8
- Nepean—Carleton* : Mayman, Marion, maîtresse de maison, 14, croissant Camwood, Nepean K2H 8P1
- Niagara-Centre* : Burwell, Jackie, agent de voyages, 28, rue Rita, Welland L3C 3R2
- Niagara Falls* : Montagano, Mike, superviseur, 6811, chemin Cherrygrove, Niagara Falls L2E 5M8
- Nickel Belt* : Rutchinski, Elizabeth, retraitée, 7, rue Chapman, Capreol P0M 1H0
- Nipissing* : Dunn, Cliff, retraité, 5, Found Court, North Bay P1A 4E5
- Northumberland* : Platt, Winnifred A., maîtresse de maison, 85, chemin Old Hastings, Warkworth K0K 3K0
- Oak Ridges* : Kennedy, Michael, ingénieur, 189, promenade Park, Stouffville L4A 1J8
- Oakville* : Hitchcox, Robert, retraité, 2021, promenade Seafare, Oakville L6L 1P5
- Oshawa* : Ste. Marie, Moira C., retraitée, 991, rue Mohawk, Oshawa L1G 4G5
- Ottawa-Centre* : Goodfellow-Hansen, Marjorie, consultante, 136, rue Arthur, unité 1, Ottawa K1R 7C2
- Ottawa-Ouest—Nepean* : Daechsel, Marjorie J., retraitée, 938, avenue Mountainview, Ottawa K2B 5G4
- Ottawa-Sud* : Reinhardus, Barbara F., consultante en communications, 200, avenue Cunningham, Ottawa K1H 6A8
- Ottawa—Vanier* : Coughlan, Jean C., retraité, 936, rue Eve, Ottawa K1K 3R4

*Oxford*: Schultz, Audrey E., Retired, R.R. No. 2, Princeton N0J 1V0

*Parkdale—High Park*: Choma, Michael, Retired, 1 Saint Marks Road, Toronto M6S 2H5

*Parry Sound—Muskoka*: Greaves, Michael L., Self-employed-Wholesaler, 11 Howland Drive, Huntsville P1H 1M3

*Perth—Middlesex*: Jones, Robert, Retired, 80 Park Lane Drive, Stratford N5A 5B9

*Peterborough*: Milburn, Amy G., Retired, R.R. No. 4, Peterborough K9J 6X5

*Pickering—Ajax—Uxbridge*: Birungi, Joseph A., Engineering Technologist, 1555 Finch Avenue, Unit 41, Pickering L1V 6K9

*Prince Edward—Hastings*: Guthrie, Joan A., Office Manager, 62 Joyce Crescent, Belleville K8N 1Y8

*Renfrew—Nipissing—Pembroke*: Bromley, John W., Farmer, R.R. No. 1, Westmeath K0J 2L0

*Sarnia—Lambton*: O'Bradovic, Mary, Retired Teacher, 202 Rokeby Line, Moore N0N 1M0

*Sault Ste. Marie*: Lemay, Phil, Retired, 164 Denwood Drive, Sault Ste. Marie P6A 5E6

*Scarborough Centre*: Gonsalves, Ivor, Retired, 4 Woolwick Drive, Scarborough M1H 2J1

*Scarborough East*: Howes, Heather, Registered Nurse, 2 Bonacres Avenue, Scarborough M1C 1P73

*Scarborough Southwest*: Pimblett, Mary Ellen, Teacher, 23 Scarborough Heights Boulevard, Scarborough M1M

*Scarborough—Agincourt*: Pamenter, Jean, Teacher, 28 Robintide Court, Scarborough M1T 1V1

*Scarborough—Rouge River*: Churchmuch, Sheila E., Home-maker, 24 Obriss Crescent, Scarborough M1S 3G7 2V

*Simcoe North*: Stanton, Ronald, Resort Owner, 1525 Port Stanton Parkway, Severn Bridge P0E 1N0

*Simcoe—Grey*: Kelly, Don, Insurance Sales, 35 Lockhart Road, Collingwood L9Y 2L4

*St. Catharines*: Cole, Donna M., Administrator, 22 Belair Drive, St. Catharines L2N 6W5

*St. Paul's*: Slivka, Marsha, Director, Not-for-profit, 53 Wembley Road, Toronto M6C 2G1

*Stoney Creek*: Jones, Barbara, Homemaker, 7 Brierwood Avenue, Grimsby L3M 1J5

*Stormont—Dundas*: Samson, Gérald G., Superintendent in Education, 1 Dunbar Avenue, Cornwall K6H 5M6

*Sudbury*: Welsh, J. A., Retired, 407 Moonrock Avenue, Sudbury P3E 5X2

*Thornhill*: Romano, Frances, Self-employed, 9 Point O'Woods Drive, Concord L4K 2E1

*Thunder Bay—Atikokan*: McCuaig, Thompson George, Retired, 141 Glendale Crescent, Thunder Bay P7C 1N2

*Thunder Bay—Nipigon*: Deighton, Paul, Lawyer, 142 Anten Street, Thunder Bay P7B 5J6

*Timiskaming—Cochrane*: Forget, Rolly, Bookkeeper, 210 Montgomery Avenue, New Liskeard P0J 1P0

*Timmins—James Bay*: Momy, Michelle, Project Manager-Electoral Technician, R.R. No. 2, Timmins P4N 7C3

*Toronto Centre—Rosedale*: Armstrong, Megan, Student, 331 Rose Park Drive, Toronto M4T 1R8

*Trinity—Spadina*: Darnell, Jo Ann, Business Owner, 12 Phoebe Street, Toronto M5T 2Z3

*Oxford*: Schultz, Audrey E., retraitée, R.R. n° 2, Princeton N0J 1V0

*Parkdale—High Park*: Choma, Michael, retraité, 1, chemin Saint Marks, Toronto M6S 2H5

*Parry Sound—Muskoka*: Greaves, Michael L., travailleur autonome-grossiste, 11, promenade Howland, Huntsville P1H 1M3

*Perth—Middlesex*: Jones, Robert, retraité, 80, promenade Park Lane, Stratford N5A 5B9

*Peterborough*: Milburn, Amy G., retraitée, R.R. n° 4, Peterborough K9J 6X5

*Pickering—Ajax—Uxbridge*: Birungi, Joseph A., technologue en génie, 1555, avenue Finch, unité 41, Pickering L1V 6K9

*Prince Edward—Hastings*: Guthrie, Joan A., chef de bureau, 62, croissant Joyce, Belleville K8N 1Y8

*Renfrew—Nipissing—Pembroke*: Bromley, John W., agriculteur, R.R. n° 1, Westmeath K0J 2L0

*Sarnia—Lambton*: O'Bradovic, Mary, enseignante à la retraite, 202, Rokeby Line, Moore N0N 1M0

*Sault Ste. Marie*: Lemay, Phil, retraité, 164, promenade Denwood, Sault Ste. Marie P6A 5E6

*Scarborough-Centre*: Gonsalves, Ivor, retraité, 4, promenade Woolwick, Scarborough M1H 2J1

*Scarborough-Est*: Howes, Heather, infirmière diplômée, 2, avenue Bonacres, Scarborough M1C 1P7

*Scarborough-Sud-Ouest*: Pimblett, Mary Ellen, enseignante, 23, boulevard Scarborough Heights, Scarborough M1M 2V3

*Scarborough—Agincourt*: Pamenter, Jean, enseignante, 28, Robintide Court, Scarborough M1T 1V1

*Scarborough—Rouge River*: Churchmuch, Sheila E., maîtresse de maison, 24, croissant Obriss, Scarborough M1S 3G7

*Simcoe-Nord*: Stanton, Ronald, propriétaire de centre de villégiature, 1525, Port Stanton Parkway, Severn Bridge P0E 1N0

*Simcoe—Grey*: Kelly, Don, vente d'assurances, 35, chemin Lockhart, Collingwood L9Y 2L4

*St. Catharines*: Cole, Donna M., administratrice, 22, promenade Belair, St. Catharines L2N 6W5

*St. Paul's*: Slivka, Marsha, directeur, organisme sans but lucratif, 53, chemin Wembley, Toronto M6C 2G1

*Stoney Creek*: Jones, Barbara, maîtresse de maison, 7, avenue Brierwood, Grimsby L3M 1J5

*Stormont—Dundas*: Samson, Gérald G., surintendant en éducation, 1, avenue Dunbar, Cornwall K6H 5M6

*Sudbury*: Welsh, J. A., retraitée, 407, avenue Moonrock, Sudbury P3E 5X2

*Thornhill*: Romano, Frances, travailleur autonome, 9, promenade Point O'Woods, Concord L4K 2E1

*Thunder Bay—Atikokan*: McCuaig, Thompson George, retraité, 141, croissant Glendale, Thunder Bay P7C 1N2

*Thunder Bay—Nipigon*: Deighton, Paul, avocat, 142, rue Anten, Thunder Bay P7B 5J6

*Timiskaming—Cochrane*: Forget, Rolly, tenue de livres, 210, avenue Montgomery, New Liskeard P0J 1P0

*Timmins—Baie James*: Momy, Michelle, gestionnaire de projet-technicienne électorale, R.R. n° 2, Timmins P4N 7C3

*Toronto-Centre—Rosedale*: Armstrong, Megan, étudiante, 331, promenade Rose Park, Toronto M4T 1R8

*Trinity—Spadina*: Darnell, Jo Ann, propriétaire d'entreprise, 12, rue Phoebe, Toronto M5T 2Z3

*Vaughan—King—Aurora*: Iafrate, Marilyn, Administration and Accounting, 55 Marwood Place, Maple L6A 1C5

*Victoria—Haliburton*: Somerton, William, Insurance Representative, 51 Northlin Park Road, Lindsay K9V 4P5

*Waterloo—Wellington*: Quickfall, Barbara, Homemaker, R.R. No. 1, Waterloo N2J 4G8

*Wentworth—Burlington*: Morelli, Phyllis Rose Marie, Registered Nurse, 334 Sydenham Street, Dundas L9H 5E2

*Whitby—Ajax*: Wiseman, Elizabeth, Homemaker, 17 Walker Crescent, Ajax L1S 5B3

*Willowdale*: Scaife, Shirley, Real Estate-School Trustee, 103 Alfred Avenue, North York M2N 3H8

*Windsor West*: Toth, Thomas S., Retired, 2360 Leonard Road, Windsor N8W 4L7

*Windsor—St. Clair*: Marcotte, Donna E., Homemaker, 365 Edgewater Boulevard, St. Clair Beach N8N 2G9

*York Centre*: Cameron, Nina, Journalist, 74 Gilley Road, North York M3K 1L7

*York North*: Keenan, Alice, Homemaker, 100 Roxborough Road, Newmarket L3Y 3L2

*York South—Weston*: Rothery, Shirley, Librarian, 16 Queen's Drive, York M9N 2H4

*York West*: Parrotta, Gilbert F., Real Estate Broker, 2989 Weston Road, North York M9M 2T1

#### MANITOBA

*Brandon—Souris*: Brandon, Stewart, Chartered Accountant, P.O. Box 4, Brandon R7A 5Y5

*Charleswood—Assiniboine*: Walker, Aihlin, Housewife, 361 Westwood Drive, Unit 35, Winnipeg R3K 1G4

*Churchill*: McDonald, Theresa, Lawyer, 102 Sauger Crescent, Thompson R8N 1B6

*Dauphin—Swan River*: Artibise, Conrad Alexander, Semi-retired, P.O. Box 31, Dauphin R7N 2T9

*Portage—Lisgar*: Harrison, John J., Retired, 138 Wilkinson Crescent, Portage la Prairie R1N 1A8

*Provencher*: Rempel, Wally, Retired School Administrator, 97 Autumn Wood Drive, Steinbach R0A 2A0

*Saint Boniface*: Doyle, Raymonde L., Librarian, 36 Southmoor Road, Winnipeg R2J 2P4

*Selkirk—Interlake*: Pinsonneault, Lise, Dentist-Homemaker, P.O. Box 200, Ashern R0C 0E0

*Winnipeg Centre*: Barringer, Beverley, Office Manager, 515 Camden Place, Winnipeg R3G 2V8

*Winnipeg North Centre*: Tracz, Myroslaw, Consultant, 253 Machray Avenue, Winnipeg R2W 1A1

*Winnipeg North—St. Paul*: Sarbit, Claudia, School Trustee, 38 Meredith Bay, Winnipeg R2V 3N6

*Winnipeg South*: Cooper, Dianne, Retired, 46 Wildwood Park, Winnipeg R3T 0C7

*Winnipeg South Centre*: Purvis, Joanne, Public Policy Consultant, 28 Taft Crescent, Winnipeg R3L 2S1

*Winnipeg—Transcona*: Ferguson, Mickey, Retired, 525 Marsden Street, Winnipeg R2K 2Z7

#### SASKATCHEWAN

*Battlefords—Lloydminster*: Blais, Albert J., Retired, P.O. Box 946, Battleford S0M 0E0

*Vaughan—King—Aurora* : Iafrate, Marilyn, administration et comptabilité, 55, place Marwood, Maple L6A 1C5

*Victoria—Haliburton* : Somerton, William, agent d'assurances, 51, chemin Northlin Park, Lindsay K9V 4P5

*Waterloo—Wellington* : Quickfall, Barbara, maîtresse de maison, R.R. n° 1, Waterloo N2J 4G8

*Wentworth—Burlington* : Morelli, Phyllis Rose Marie, infirmière diplômée, 334, rue Sydenham, Dundas L9H 5E2

*Whitby—Ajax* : Wiseman, Elizabeth, maîtresse de maison, 17, croissant Walker, Ajax L1S 5B3

*Willowdale* : Scaife, Shirley, agent immobilier-conseillère scolaire, 103, avenue Alfred, North York M2N 3H8

*Windsor-Ouest* : Toth, Thomas S., retraité, 2360, chemin Leonard, Windsor N8W 4L7

*Windsor—St. Clair* : Marcotte, Donna E., maîtresse de maison, 365, boulevard Edgewater, St. Clair Beach N8N 2G9

*York-Centre* : Cameron, Nina, journaliste, 74, chemin Gilley, North York M3K 1L7

*York-Nord* : Keenan, Alice, maîtresse de maison, 100, chemin Roxborough, Newmarket L3Y 3L2

*York-Ouest* : Parrotta, Gilbert F., courtier en immeubles, 2989, chemin Weston, North York M9M 2T1

*York-Sud—Weston* : Rothery, Shirley, bibliothécaire, 16, promenade Queen's, York M9N 2H4

#### MANITOBA

*Brandon—Souris* : Brandon, Stewart, comptable agréé, Case postale 4, Brandon R7A 5Y5

*Charleswood—Assiniboine* : Walker, Aihlin, femme au foyer, 361, promenade Westwood, unité 35, Winnipeg R3K 1G4

*Churchill* : McDonald, Theresa, avocate, 102, croissant Sauger, Thompson R8N 1B6

*Dauphin—Swan River* : Artibise, Conrad Alexander, semi-retraité, Case postale 31, Dauphin R7N 2T9

*Portage—Lisgar* : Harrison, John J., retraité, 138, croissant Wilkinson, Portage la Prairie R1N 1A8

*Provencher* : Rempel, Wally, administrateur scolaire à la retraite, 97, promenade Autumn Wood, Steinbach R0A 2A0

*Saint-Boniface* : Doyle, Raymonde L., bibliothécaire, 36, chemin Southmoor, Winnipeg R2J 2P4

*Selkirk—Interlake* : Pinsonneault, Lise, dentiste-maîtresse de maison, Case postale 200, Ashern R0C 0E0

*Winnipeg-Centre* : Barringer, Beverley, chef de bureau, 515, place Camden, Winnipeg R3G 2V8

*Winnipeg-Centre-Nord* : Tracz, Myroslaw, consultant, 253, avenue Machray, Winnipeg R2W 1A1

*Winnipeg-Centre-Sud* : Purvis, Joanne, consultante en politique gouvernementale, 28, croissant Taft, Winnipeg R3L 2S1

*Winnipeg-Nord—St. Paul* : Sarbit, Claudia, conseillère scolaire, 38, Meredith Bay, Winnipeg R2V 3N6

*Winnipeg-Sud* : Cooper, Dianne, retraitée, 46, Wildwood Park, Winnipeg R3T 0C7

*Winnipeg—Transcona* : Ferguson, Mickey, retraitée, 525, rue Marsden, Winnipeg R2K 2Z7

#### SASKATCHEWAN

*Battlefords—Lloydminster* : Blais, Albert J., retraité, Case postale 946, Battleford S0M 0E0

*Blackstrap*: Reithmeier, Debby, Accounting, P.O. Box 8, Saskatoon S7K 3J8

*Churchill River*: Hryniuk, Anne, Homemaker, 1704 La Ronge Avenue, La Ronge S0J 1L0

*Cypress Hills—Grasslands*: Nelson, Shirley H., Housewife, P.O. Box 156, Hodgeville S0H 2B0

*Palliser*: O'Reilly, Henri, Christmas Tree Farming, P.O. Box 278, Moose Jaw S6H 4N9

*Prince Albert*: Kent, Nancy Anne, Office Manager, P.O. Box 3008, Prince Albert S6V 7M4

*Qu'Appelle*: Jensen, James Andrew, Retired, 9 Carmichael Bay, Regina S4R 0C7

*Regina—Lumsden—Lake Centre*: Holloway, Louise, Land Use Planner, P.O. Box 213, Lumsden S0G 3C0

*Saskatoon—Humboldt*: Woods, Margaret Elizabeth, Psychologist, 6 Kirk Crescent, Saskatoon S7H 3B2

*Saskatoon—Rosetown—Biggar*: McKenzie, Irene, Childcare, 578 Appleby Drive, Saskatoon S7M 4B8

*Souris—Moose Mountain*: Bauche, Michel J., Farmer, P.O. Box 123, Antler S0C 0E0

*Wanuskewin*: Widdifield, Les, Retired, 351 Saguenay Drive, Unit 409, Saskatoon S7K 5T4

*Wascana*, Zabinsky, Al W., Realtor, 3160 Edinburgh Drive, Unit 201, Regina S4V 1A9

*Yorkton—Melville*: Wiwchar, Eugene, Farmer-Professional Engineer, R.R. No. 2, Canora S0A 0L0

## ALBERTA

*Athabasca*: Rice, Doug, Semi-retired, 9404 99th Avenue, Westlock T0G 2L0

*Calgary Centre*: Hughes, Trudy, Administrative Assistant, 1319 18A Street NW, Calgary T2N 2H6

*Calgary East*: Thompson, Eileen M., Homemaker, 41 Marbrooke Circle NE, Calgary T2A 2W5

*Calgary Northeast*: Pitts, Shannon Loreen, Homemaker, 173 Falsby Road NE, Calgary T3J 1B7

*Calgary Southeast*: Schuett, Cheryl, Student, 955 Lake Arrow Way SE, Calgary T2J 3C2

*Calgary Southwest*: Hansen, Melvin, Professional Engineer, 12440 17th Street SW, Calgary T2W 4E3

*Calgary West*: Wilson, Catherine C., Realtor, 60 Glenside Drive SW, Calgary T3E 4K5

*Calgary—Nose Hill*: Silbernagel, Marilla M., Homemaker, 348 Bermuda Drive NW, Calgary T3K 1Z1

*Crowfoot*: Horner, Joan, Rancher, R.R. No. 3, Hanna T0J 1P0

*Edmonton East*: Mukanik, Bill, Retired, 11909 44th Street NW, Edmonton T5W 2S6

*Edmonton North*: Basaraba, Phyllis R., Counsellor, 9217 146th Avenue NW, Edmonton T5E 2J9

*Edmonton Southeast*: Waters, Connie, Director, 155 Grand Meadow Crescent NW, Edmonton T6L 1X1

*Edmonton Southwest*: Collins, Patricia, Accounting, 4808 144th Street NW, Edmonton T6H 4G8

*Edmonton West*: Williams, Don, Semi-retired, 10232 Wadhurst Road NW, Edmonton T5N 3V1

*Blackstrap* : Reithmeier, Debby, comptabilité, Case postale 8, Saskatoon S7K 3J8

*Cypress Hills—Grasslands* : Nelson, Shirley H., femme au foyer, Case postale 156, Hodgeville S0H 2B0

*Palliser* : O'Reilly, Henri, ferme d'arbres de Noël, Case postale 278, Moose Jaw S6H 4N9

*Prince Albert* : Kent, Nancy Anne, chef de bureau, Case postale 3008, Prince Albert S6V 7M4

*Qu'Appelle* : Jensen, James Andrew, retraité, 9, Carmichael Bay, Regina S4R 0C7

*Regina—Lumsden—Lake Centre* : Holloway, Louise, responsable de l'aménagement des terres, Case postale 213, Lumsden S0G 3C0

*Rivière Churchill* : Hryniuk, Anne, maîtresse de maison, 1704, avenue La Ronge, La Ronge S0J 1L0

*Saskatoon—Humboldt* : Woods, Margaret Elizabeth, psychologue, 6, croissant Kirk, Saskatoon S7H 3B2

*Saskatoon—Rosetown—Biggar* : McKenzie, Irene, garde des enfants, 578, promenade Appleby, Saskatoon S7M 4B8

*Souris—Moose Mountain* : Bauche, Michel J., agriculteur, Case postale 123, Antler S0C 0E0

*Wanuskewin* : Widdifield, Les, retraité, 351, promenade Saguenay, unité 409, Saskatoon S7K 5T4

*Wascana* : Zabinsky, Al W., courtier immobilier, 3160, promenade Edinburgh, unité 201, Regina S4V 1A9

*Yorkton—Melville* : Wiwchar, Eugene, fermier-ingénieur, R.R. n° 2, Canora S0A 0L0

## ALBERTA

*Athabasca* : Rice, Doug, semi-retraité, 9404, 99<sup>e</sup> Avenue, Westlock T0G 2L0

*Calgary-Centre* : Hughes, Trudy, adjointe administrative, 1319, 18A, Rue Nord-Ouest, Calgary T2N 2H6

*Calgary-Est* : Thompson, Eileen M., maîtresse de maison, 41, cercle Marbrooke Nord-Est, Calgary T2A 2W5

*Calgary-Nord-Est* : Pitts, Shannon Loreen, maîtresse de maison, 173, chemin Falsby Nord-Est, Calgary T3J 1B7

*Calgary-Ouest* : Wilson, Catherine C., agent immobilier, 60, promenade Glenside Sud-Ouest, Calgary T3E 4K5

*Calgary-Sud-Est* : Schuett, Cheryl, étudiante, 955, Lake Arrow Way Sud-Est, Calgary T2J 3C2

*Calgary-Sud-Ouest* : Hansen, Melvin, ingénieur, 12440, 17<sup>e</sup> Rue Sud-Ouest, Calgary T2W 4E3

*Calgary—Nose Hill* : Silbernagel, Marilla M., maîtresse de maison, 348, promenade Bermuda Nord-Ouest, Calgary T3K 1Z1

*Crowfoot* : Horner, Joan, exploitante de ranch, R.R. n° 3, Hanna T0J 1P0

*Edmonton-Est* : Mukanik, Bill, retraité, 11909, 44<sup>e</sup> Rue Nord-Ouest, Edmonton T5W 2S6

*Edmonton-Nord* : Basaraba, Phyllis R., conseillère, 9217, 146<sup>e</sup> Avenue Nord-Ouest, Edmonton T5E 2J9

*Edmonton-Ouest* : Williams, Don, semi-retraité, 10232, chemin Wadhurst Nord-Ouest, Edmonton T5N 3V1

*Edmonton-Sud-Est* : Waters, Connie, directrice, 155, croissant Grand Meadow Nord-Ouest, Edmonton T6L 1X1

*Edmonton-Sud-Ouest* : Collins, Patricia, comptabilité, 4808, 144<sup>e</sup> Rue Nord-Ouest, Edmonton T6H 4G8

*Edmonton—Strathcona*: Johnson, Lloyd W., Retired, 10909 63rd Avenue NW, Edmonton T6H 1R1

*Elk Island*: Ashdown, Norman J., Semi-retired, 200 Evergreen Street, Sherwood Park T8A 1J6

*Lakeland*: Boisvert, Paul E., Retired, 4334 49th Avenue, St. Paul T0A 3A3

*Lethbridge*: Albiez, Arleen E., Office Manager, 4110 22nd Avenue S, Lethbridge T1K 4Y5

*Macleod*: Zimmerman, Grace M., Employment Consultant, R.R. No. 1, Okotoks T0L 1T0

*Medicine Hat*: Tarnoczi, Frank, Retired, 14 Cunliffe Crescent, Medicine Hat T1B 1K6

*Peace River*: Howis, F. G., Retired, P.O. Box 27, Manning T0H 2M0

*Red Deer*: Molgat, Glenda M., Professional Home Economist, 55 Mitchell Avenue, Red Deer T4N 5S3

*St. Albert*: Killam, Alice Ann, Research Assistant, 71 Aspenglen Place, Spruce Grove T7X 3J9

*Wetaskiwin*: Scarlett, Ralph, Real Estate, P.O. Box 147, Bentley T0C 0J0

*Wild Rose*: Eggerer, Edwin, Real Estate Developer-Property Manager, 2331 Morris Crescent, Airdrie T4A 2A3

*Yellowhead*: Clark, Alan, Retired, 106 Maligne Drive, Hinton T7V 1J3

#### BRITISH COLUMBIA

*Burnaby—Douglas*: Pavich, James Martin, Businessman, 4567 Lougheed Highway, Unit 201, Burnaby V5C 6J5

*Cariboo—Chilcotin*: Robertson, Elizabeth A., Retired, 1187 Tower Crescent, Williams Lake V2G 1A6

*Delta—South Richmond*: Little, Ruth, Homemaker, 8371 Ruskin Road, Richmond V7A 2P1

*Dewdney—Alouette*: Sloan, Lucille, Administrative Assistant, 21682 Ridgeway Crescent, Maple Ridge V2X 3Z7

*Esquimalt—Juan de Fuca*: Mackenzie, John D., Retired, 1000 Highrock Avenue, Victoria V9A 7H2

*Fraser Valley*: Munck, Jorgen S., Consultant to Small Business, 47395 Swallow Crescent, Chilliwack V2P 7P8

*Kamloops*: Knight, Alan Dickson, Business Owner-Manager, 2001 Monteith Drive, Kamloops V2E 2G4

*Kelowna*: Christiansen, Linda S., Librarian, 144 Wyndham Crescent, Kelowna V1V 1Z1

*Kootenay—Columbia*: Blackmore, Leanne, Manager, 1800 Mount Connell Crescent N, Cranbrook V1C 5V7

*Langley—Abbotsford*: Joiner, Shirley, Adjunct Professor, 5683 Hampton Place, Unit 407, Vancouver V6T 2H8

*Nanaimo—Alberni*: Melling, Joanne, Marketing Director, 4571 Pemberton Road, Unit 311, Port Alberni V9Y 5K2

*Nanaimo—Cowichan*: Walker-Morel, Deborah, Freelance Publicist, 110 Irwin Street, Nanaimo V9R 4X2

*New Westminster—Coquitlam—Burnaby*: McCulloch, Maureen, Homemaker, 909 First Street, New Westminster V3L 2J1

*North Vancouver*: Thorpe, Geoff, Semi-retired, 2858 Panorama Drive, North Vancouver V7G 1V6

*Okanagan—Coquihalla*: Genereux, William Arthur, Professional Engineer, 7001 Nixon Road, Summerland V0H 1Z0

*Edmonton—Strathcona* : Johnson, Lloyd W., retraité, 10909, 63<sup>e</sup> Avenue Nord-Ouest, Edmonton T6H 1R1

*Elk Island* : Ashdown, Norman J., semi-retraité, 200, rue Evergreen, Sherwood Park T8A 1J6

*Lakeland* : Boisvert, Paul E., retraité, 4334, 49<sup>e</sup> Avenue, St. Paul T0A 3A3

*Lethbridge* : Albiez, Arleen E., chef de bureau, 4110, 22<sup>e</sup> Avenue Sud, Lethbridge T1K 4Y5

*Macleod* : Zimmerman, Grace M., consultante en matière d'emploi, R.R. n<sup>o</sup> 1, Okotoks T0L 1T0

*Medicine Hat* : Tarnoczi, Frank, retraité, 14, croissant Cunliffe, Medicine Hat T1B 1K6

*Peace River* : Howis, F. G., retraité, Case postale 27, Manning T0H 2M0

*Red Deer* : Molgat, Glenda M., conseillère professionnelle en économie domestique, 55, avenue Mitchell, Red Deer T4N 5S3

*St. Albert* : Killam, Alice Ann, adjointe à la recherche, 71, place Aspenglen, Spruce Grove T7X 3J9

*Wetaskiwin* : Scarlett, Ralph, agent immobilier, Case postale 147, Bentley T0C 0J0

*Wild Rose* : Eggerer, Edwin, promoteur immobilier-gestionnaire d'immeubles, 2331, croissant Morris, Airdrie T4A 2A3

*Yellowhead* : Clark, Alan, retraité, 106, promenade Maligne, Hinton T7V 1J3

#### COLOMBIE-BRITANNIQUE

*Burnaby—Douglas* : Pavich, James Martin, homme d'affaires, 4567, route Lougheed, unité 201, Burnaby V5C 6J5

*Cariboo—Chilcotin* : Robertson, Elizabeth A., retraitée, 1187, croissant Tower, Williams Lake V2G 1A6

*Delta—South Richmond* : Little, Ruth, maîtresse de maison, 8371, chemin Ruskin, Richmond V7A 2P1

*Dewdney—Alouette* : Sloan, Lucille, adjointe administrative, 21682, croissant Ridgeway, Maple Ridge V2X 3Z7

*Esquimalt—Juan de Fuca* : Mackenzie, John D., retraité, 1000, avenue Highrock, Victoria V9A 7H2

*Fraser Valley* : Munck, Jorgen S., consultant aux petites entreprises, 47395, croissant Swallow, Chilliwack V2P 7P8

*Île de Vancouver-Nord* : Fell, Sam, travailleuse autonome, Case postale 332, Quathiaski Cove V0P 1N0

*Kamloops* : Knight, Alan Dickson, propriétaire d'entreprise-gérant, 2001, promenade Monteith, Kamloops V2E 2G4

*Kelowna* : Christiansen, Linda S., bibliothécaire, 144, croissant Wyndham, Kelowna V1V 1Z1

*Kootenay—Columbia* : Blackmore, Leanne, gérante, 1800, croissant Mount Connell Nord, Cranbrook V1C 5V7

*Langley—Abbotsford* : Joiner, Shirley, professeur auxiliaire, 5683, place Hampton, unité 407, Vancouver V6T 2H8

*Nanaimo—Alberni* : Melling, Joanne, directrice du marketing, 4571, chemin Pemberton, unité 311, Port Alberni V9Y 5K2

*Nanaimo—Cowichan* : Walker-Morel, Deborah, relationniste à la pige, 110, rue Irwin, Nanaimo V9R 4X2

*New Westminster—Coquitlam—Burnaby* : McCulloch, Maureen, maîtresse de maison, 909, rue First, New Westminster V3L 2J1

*North Vancouver* : Thorpe, Geoff, semi-retraité, 2858, promenade Panorama, North Vancouver V7G 1V6



*Okanagan—Shuswap*: Lett, Joy, Homemaker, R.R. No. 6, Vernon V1T 6Y5

*Port Moody—Coquitlam*: Brown, Dianna M., Homemaker, 368 Oxford Drive, Port Moody V3H 1T2

*Prince George—Bulkley Valley*: Dezell, Cliff, Consultant, 4035 22nd Avenue, Unit 124, Prince George V2N 4Y9

*Prince George—Peace River*: Tryon, Holly, Owner-President, R.R. No. 2, Dawson Creek V1G 4E8

*Richmond*: McDonald, Alma, ESL Teacher and Education Coordinator, 7460 Moffat Road, Unit 12, Richmond V6Y 3S1

*Saanich—Gulf Islands*: Vacant

*Skeena*: Forward, Bruce, Manager, 431 Fourth Avenue W, Prince Rupert V8J 1P7

*South Surrey—White Rock—Langley*: Lucier, Patrick Paul, Businessman, 14295 29A Avenue, Surrey V4P 9L9

*Surrey Central*: Vacant

*Surrey North*: Silzer, Arnold, Retired, 9760 128A Street, Surrey V3T 3C9

*Vancouver Centre*: Reid, Donna, Administrator, 906 Cardero Street, Vancouver V6G 2G7

*Vancouver East*: Bryson, Malcolm Bates, Retired, 2827 Wall Street, Vancouver V5K 1B1

*Vancouver Island North*: Fell, Sam, Self-employed, P.O. Box 332, Quathiaski Cove V0P 1N0

*Vancouver Kingsway*: Blais, Simone, Retired, 4875 Main Street, Unit 104, Vancouver V6A 2S3

*Vancouver Quadra*: Tyson, E. Douglas, Retired, 3816 35th Avenue W, Vancouver V6N 2N9

*Vancouver South—Burnaby*: Scheffer, Louise H., Retired, 7628 Clayton Avenue, Burnaby V5E 2L5

*Victoria*: Baird, Janet, Retired, 655 Island Road, Victoria V8S 2T7

*West Kootenay—Okanagan*: Hubert, Hans G., Retired, P.O. Box 423, Trail V1R 4L7

*West Vancouver—Sunshine Coast*: North, J. A., Consultant, 550 Stevens Drive, West Vancouver V7S 1C9

#### YUKON

*Yukon*: Brekke, Dave, Retired, 143 Ponderosa Drive, Whitehorse Y1A 5G9

#### NORTHWEST TERRITORIES

*Nunavut*: Tatty, Mary Olibuk, Student, P.O. Box 231, Rankin Inlet X0C 0G0

*Western Arctic*: McMahon, Pat A., Businesswoman, 4 Dakota Court, Yellowknife X1A 2A4

*Okanagan—Coquihalla*: Genereux, William Arthur, ingénieur, 7001, chemin Nixon, Summerland V0H 1Z0

*Okanagan—Shuswap*: Lett, Joy, maîtresse de maison, R.R. n° 6, Vernon V1T 6Y5

*Port Moody—Coquitlam*: Brown, Dianna M., maîtresse de maison, 368, promenade Oxford, Port Moody V3H 1T2

*Prince George—Bulkley Valley*: Dezell, Cliff, consultant, 4035, 22<sup>e</sup> Avenue, unité 124, Prince George V2N 4Y9

*Prince George—Peace River*: Tryon, Holly, propriétaire-présidente, R.R. n° 2, Dawson Creek V1G 4E8

*Richmond*: McDonald, Alma, enseignante ALS et coordonnatrice de l'éducation, 7460, chemin Moffat, unité 12, Richmond V6Y 3S1

*Saanich—Gulf Islands*: Vacant

*Skeena*: Forward, Bruce, gestionnaire, 431, Quatrième Avenue Ouest, Prince Rupert V8J 1P7

*South Surrey—White Rock—Langley*: Lucier, Patrick Paul, homme d'affaires, 14295, 29A, Avenue, Surrey V4P 9L9

*Surrey-Centre*: Vacant

*Surrey-Nord*: Silzer, Arnold, retraité, 9760, Rue 128A, Surrey V3T 3C9

*Vancouver-Centre*: Reid, Donna, administratrice, 906, rue Cardero, Vancouver V6G 2G7

*Vancouver-Est*: Bryson, Malcolm Bates, retraité, 2827, rue Wall, Vancouver V5K 1B1

*Vancouver Kingsway*: Blais, Simone, retraitée, 4875, rue Main, unité 104, Vancouver V6A 2S3

*Vancouver Quadra*: Tyson, E. Douglas, retraité, 3816, 35<sup>e</sup> Avenue Ouest, Vancouver V6N 2N9

*Vancouver Sud—Burnaby*: Scheffer, Louise H., retraité, 7628, avenue Clayton, Burnaby V5E 2L5

*Victoria*: Baird, Janet, retraitée, 655, chemin Island, Victoria V8S 2T7

*West Kootenay—Okanagan*: Hubert, Hans G., retraité, Case postale 423, Trail V1R 4L7

*West Vancouver—Sunshine Coast*: North, J. A., consultante, 550, promenade Stevens, West Vancouver V7S 1C9

#### YUKON

*Yukon*: Brekke, Dave, retraité, 143, promenade Ponderosa, Whitehorse Y1A 5G9

#### TERRITOIRES DU NORD-OUEST

*Nunavut*: Tatty, Mary Olibuk, étudiante, Case postale 231, Rankin Inlet X0C 0G0

*Western Arctic*: McMahon, Pat A., femme d'affaires, 4, Dakota Court, Yellowknife X1A 2A4

**COMMISSIONS****CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****INQUIRY***Importation of Dairy Product Blends*

## Reference

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) is undertaking an inquiry (Reference No. GC-97-001) into the importation of dairy product blends outside the coverage of Canada's tariff-rate quotas. A panel of the Tribunal, composed of Arthur B. Trudeau (presiding), Pierre Gosselin and Patricia M. Close, will conduct the inquiry and submit its report by July 1, 1998.

The inquiry was referred to the Tribunal on December 17, 1997, by the Governor in Council on the recommendation of the Minister of Finance, the Minister of Agriculture and Agri-Food and the Minister for International Trade.

Pursuant to section 18 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal is directed:

(a) to inquire into the matter of the importation of dairy product blends outside the coverage of Canada's tariff-rate quotas, by:

(i) examining the factors influencing the domestic market for such imports and the implications of these imports for the Canadian dairy producing and processing industry and other segments of the Canadian food processing industry, including production and revenue levels;

(ii) reviewing the legal, technical, regulatory and commercial considerations relevant to the treatment of imports of these products, as well as Canada's international trade rights and obligations under the *North American Free Trade Agreement* and the World Trade Organization;

(iii) identifying options for addressing any problems raised by this issue in a manner consistent with Canada's domestic and international rights and obligations; and

(b) to hold public hearings with respect to the inquiry.

## Pre-hearing Conference

The Tribunal will hold a pre-hearing conference in Ottawa, Ontario, commencing on January 30, 1998. The Tribunal invites all interested parties to make preliminary written submissions concerning the issues that should be addressed in the course of this inquiry, the scope of the inquiry, the methodology to be used and the possible options. A submission should not exceed 10 pages and should contain only public information. Twenty copies of the submission should be filed with the Secretary no later than January 22, 1998.

The pre-hearing conference will commence at 9:30 a.m. in the Tribunal hearing room, 18th floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa. Each interested person or government wishing to participate in this inquiry as a party must file a notice of appearance with the Secretary on or before January 19, 1998. Each counsel who intends to represent a party at the hearing must file a notice of appearance and a declaration and undertaking with the Secretary on or before January 19, 1998.

**COMMISSIONS****TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ENQUÊTE***Importation de mélanges de produits laitiers*

## Saisine

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) entreprend une enquête (saisine n° GC-97-001) sur l'importation de mélanges de produits laitiers échappant aux limites des contingents du Canada. Un jury du Tribunal, composé de M. Arthur B. Trudeau (membre président), M. Pierre Gosselin et M<sup>me</sup> Patricia M. Close, a été affecté à cette enquête et remettra son rapport d'ici le 1<sup>er</sup> juillet 1998.

Le Tribunal a été saisi de cette enquête le 17 décembre 1997 par le gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre des Finances, du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et du ministre du Commerce international.

Aux termes de l'article 18 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal se doit de :

a) faire enquête sur la question de l'importation de mélanges de produits laitiers échappant aux limites des contingents du Canada :

(i) en examinant les facteurs influant sur le marché intérieur de telles importations de même que les répercussions de ces importations sur l'industrie de production et de transformation des produits laitiers du Canada et d'autres segments de l'industrie alimentaire du Canada, y compris les niveaux de produits financiers et de production;

(ii) en examinant des considérations d'ordre juridique, technique, réglementaire et commercial ayant trait au traitement des importations de ces produits, ainsi que les obligations et droits commerciaux internationaux du Canada en vertu de l'*Accord de libre-échange nord-américain* et de l'*Accord sur l'Organisation mondiale du commerce*;

(iii) en relevant les solutions possibles à tout problème que pose cette question qui soient conformes aux obligations et aux droits intérieurs et internationaux du Canada;

b) tenir des audiences publiques quant à l'enquête.

## Conférence préparatoire à l'audience

Le Tribunal tiendra une conférence préparatoire à l'audience à Ottawa (Ontario) à compter du 30 janvier 1998. Le Tribunal invite toutes les parties intéressées à lui présenter des exposés écrits préliminaires sur les questions qui devront être adressées au cours de cette enquête, sur la portée de l'enquête, sur les méthodes à utiliser ainsi que sur les solutions possibles. Chaque exposé ne doit pas dépasser 10 pages et devrait ne contenir que des renseignements de nature publique. Vingt copies de l'exposé doivent être déposées auprès du secrétaire du Tribunal au plus tard le 22 janvier 1998.

La conférence préparatoire à l'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience du Tribunal au 18<sup>e</sup> étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa. Chaque personne ou gouvernement intéressé à participer à cette enquête en tant que partie doit déposer un acte de comparution auprès du Secrétaire le ou avant le 19 janvier 1998. Chaque avocat ou autre conseiller qui a l'intention de représenter une partie à l'audience doit déposer un acte de comparution ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement auprès du Secrétaire le ou avant le 19 janvier 1998.

## Hearing and Visits

The Tribunal plans to hold a public hearing in Ottawa starting on April 6, 1998. This hearing will commence at 9:30 a.m. in the Tribunal hearing room, 18th floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa. If necessary, a further pre-hearing conference will be held.

The members of the panel will visit representative dairy production, dairy processing and other processing facilities in March 1998.

## Submissions and Questionnaires

Persons having an interest in the subject of this inquiry may make written submissions containing relevant facts/opinions and arguments in support of any pertinent views prior to the January pre-hearing conference and the April hearing.

The Tribunal also intends to request the cooperation of the industries involved by asking that they respond to questionnaires so that it may obtain essential data and information that are only available from the industries and companies concerned. The Research Branch will consult with concerned industry associations and key companies on the design and coverage of the questionnaires.

Under section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a public summary of the information designated as confidential or a statement and explanation of any refusal to provide a summary. Information designated as confidential and submitted pursuant to section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act* should be clearly marked "Confidential" or "*Confidentiel*" and filed separately with the Secretary.

Section 45 of the *Canadian International Trade Tribunal Act* provides that information designated as confidential will be kept confidential and can only be accessed by independent counsel, that is, any person that is not a director, servant or employee of a party. Independent counsel must sign an undertaking stipulating that the confidential information shall be used exclusively for duties performed in respect of the subject inquiry and that no confidential information will be divulged to any other person, including counsel's clients.

## Further Information

The research director for this inquiry is Sandy Greig (613) 990-8724. Senior research staff assigned to this case are Paule Couët (613) 993-4695 and Audrey Chapman (613) 990-2436.

Submissions to the Tribunal may be made in English or in French.

Information on participation in these proceedings is available from the office of the Secretary. Written submissions and all correspondence should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor,

## Audience et visites

Le Tribunal prévoit tenir une audience publique à Ottawa à compter du 6 avril 1998. Cette audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience du Tribunal au 18<sup>e</sup> étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa. Si nécessaire, une autre conférence préparatoire à l'audience sera prévue.

Les membres du jury visiteront des installations typiques de production laitière, des installations de transformation laitière et d'autres installations de transformation au cours du mois de mars 1998.

## Exposés et questionnaires

Les personnes intéressées à cette enquête peuvent préparer des exposés écrits dans lesquels elles indiqueront les faits et les avis qu'elles jugent pertinents ainsi que les arguments à l'appui de leur position, et les soumettre avant la conférence préparatoire à l'audience de janvier et l'audience d'avril.

Le Tribunal a également l'intention de demander la collaboration des branches de production affectées en leur demandant de répondre à des questionnaires qui permettront au Tribunal d'obtenir des données et des renseignements essentiels que seules peuvent fournir les branches de production et les entreprises concernées. La Direction de la recherche consultera les associations industrielles touchées et les principales entreprises dans le domaine en ce qui concerne l'élaboration et la portée des questionnaires.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'une partie ou la totalité de ceux-ci demeurent confidentiels doit soumettre au Tribunal, au moment de leur dépôt, un énoncé désignant les renseignements comme confidentiels ainsi qu'une explication à l'appui. En outre, la personne doit remettre un résumé public des renseignements désignés comme confidentiels ou un énoncé et une explication de tout refus de fournir un résumé. Les renseignements désignés comme confidentiels, qui sont soumis aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, doivent clairement porter la mention « Confidentiel » ou « *Confidentiel* » et être envoyés au Secrétaire sous pli séparé.

L'article 45 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* prévoit que les renseignements désignés comme confidentiels seront gardés confidentiels et ne peuvent être consultés que par des avocats ou conseillers indépendants, c'est-à-dire une personne qui n'est pas un directeur, un agent ou un employé d'une partie. Les avocats ou conseillers indépendants doivent signer un acte de déclaration et d'engagement que les renseignements confidentiels seront utilisés exclusivement dans le cadre de fonctions remplies à l'égard de l'enquête en question et qu'aucun renseignement confidentiel ne sera divulgué à qui que ce soit, incluant leurs clients.

## Renseignements supplémentaires

Le directeur de la recherche pour cette enquête est M. Sandy Greig, qui peut être joint au (613) 990-8724. Les agents principaux de la recherche qui y sont affectés sont M<sup>me</sup> Paule Couët, (613) 993-4695, et M<sup>me</sup> Audrey Chapman, (613) 990-2436.

Les exposés présentés au Tribunal peuvent être rédigés en français ou en anglais.

Des renseignements sur la façon de participer à cette procédure sont disponibles en communiquant avec le bureau du Secrétaire. Les exposés écrits et toute correspondance doivent être envoyés à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du

333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, January 7, 1998

MICHEL P. GRANGER

Secretary

[3-1-o]

commerce extérieur, Standard Life Centre, 15<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 7 janvier 1998

*Le secrétaire*

MICHEL P. GRANGER

[3-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

NOTICE NO. HA-97-013

### Appeals

The Canadian International Trade Tribunal will hold public hearings to consider the appeals listed hereunder. The hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's hearing room, 18th Floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at (613) 991-5767 for further information and to ensure that the hearings will be held as scheduled.

#### Excise Tax Act

Appellant v. Respondent (Minister of National Revenue)

February 1998

Date	Appeal Number	Appellant
4*	AP-94-080	The Wapekeka Band Council Section 50
5**	AP-94-319	Eastend School Division No. 8 Section 68.2
5**	AP-95-139	Advance Building Products Ltd. Section 120
10	AP-94-352	Raymond Rioux Dist. Section 120
25	AP-97-072	Kellogg Canada Inc. Section 3, Part V, Schedule III

#### Customs Act

Appellant v. Respondent (Deputy Minister of National Revenue)

February 1998

Date	Appeal Number	Appellant
6**	AP-96-079, AP-96-087 and AP-96-095 Goods in Issue: Dates of Entry: Tariff Items at Issue Appellant: Respondent:	Advance Engineered Products Ltd. Manhole assemblies December 5, 1994, to November 16, 1995 8481.80.91 8716.90.90
9	AP-97-057 Goods in Issue: Date of Entry: Tariff Items at Issue Appellant: Respondent:	Zellers Inc. "Pillow Buddies" October 16, 1995 9503.41.00 9404.90.20

\* The hearing will be held by videoconference at the following locations: Human Resources Development Canada, Place du Portage, Phase IV, 140 Promenade du Portage, 10th Floor (D), Room 179, Hull, Quebec, and Human Resources Development Canada, 101 22nd Street E, 2nd Floor, Saskatoon, Saskatchewan.

\*\* The hearing will be held by videoconference at the following locations: Human Resources Development Canada, Place du Portage, Phase IV, 140 Promenade du Portage, 10th Floor (D), Room 179, Hull, Quebec, and Human Resources Development Canada, Financial Building, 5th Floor, 2101 Scarth Street, Regina, Saskatchewan.

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

AVIS N° HA-97-013

### Appels

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences débuteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d'audience du Tribunal, 18<sup>e</sup> étage, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7. Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister aux audiences doivent s'adresser au Tribunal en composant le (613) 991-5767 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date des audiences.

#### Loi sur la taxe d'accise

Appelant c. intimé (le ministre du Revenu national)

Février 1998

Date	Numéro d'appel	Appelant
4*	AP-94-080	Conseil de bande des Wapekeka Article 50
5**	AP-94-319	Eastend School Division No. 8 Article 68.2
5**	AP-95-139	Advance Building Products Ltd. Article 120
10	AP-94-352	Raymond Rioux Dist. Article 120
25	AP-97-072	Kellogg Canada Inc. Article 3 de la partie V de l'annexe III

#### Loi sur les douanes

Appelant c. intimé (le sous-ministre du Revenu national)

Février 1998

Date	Numéro d'appel	Appelant
6**	AP-96-079, AP-96-087 et AP-96-095 Marchandises en litige : Dates d'entrée : Numéros tarifaires en litige Appellant : Intimé :	Advance Engineered Products Ltd. Assemblages de trous d'homme Du 5 décembre 1994 au 16 novembre 1995 8481.80.91 8716.90.90
9	AP-97-057 Marchandises en litige : Date d'entrée : Numéros tarifaires en litige Appellant : Intimé :	Zellers Inc. Marchandises appelées « Pillow Buddies » Le 16 octobre 1995 9503.41.00 9404.90.20

\* L'audience se déroulera sous forme de vidéoconférence aux endroits suivants : Développement des ressources humaines Canada, Place du Portage, Phase IV, 140, promenade du Portage, 10<sup>e</sup> étage (D), Pièce 179, Hull (Québec) et Développement des ressources humaines Canada, 101, 22<sup>e</sup> Rue Est, 2<sup>e</sup> étage, Saskatoon (Saskatchewan).

\*\* L'audience se déroulera sous forme de vidéoconférence aux endroits suivants : Développement des ressources humaines Canada, Place du Portage, Phase IV, 140, promenade du Portage, 10<sup>e</sup> étage (D), Pièce 179, Hull (Québec) et Développement des ressources humaines Canada, Financial Building, 5<sup>e</sup> étage, 2101, rue Scarth, Regina (Saskatchewan).

Date	Appeal Number	Appellant	Date	Numéro d'appel	Appellant
16	AP-97-061 Goods in issue: Date of Entry: Tariff Items at Issue	Alderbrook Industries Limited Christmas garlands July 23, 1995	16	AP-97-061 Marchandises en litige : Date d'entrée : Numéros tarifaires en litige	Alderbrook Industries Limited Guirlandes de Noël Le 23 juillet 1995
	Appellant: Respondent:	9505.10.00.90 6307.90.99		Appelant : Intimé :	9505.10.00.90 6307.90.99
17	AP-97-062 Goods in issue:  Dates of Entry: Tariff Items at Issue	Zellers Inc. Christmas cross stitch kits and plastic canvas decorations July 17 to August 10, 1995	17	AP-97-062 Marchandises en litige :  Dates d'entrée : Numéros tarifaires en litige	Zellers Inc. Ensembles de point croisé et canevas en plastique pour faire des décorations de Noël Du 17 juillet au 10 août 1995
	Appellant: Respondent:	9505.10.00 6308.00.00		Appelant : Intimé :	9505.10.00 6308.00.00
23	AP-97-069 Goods in issue: Dates of Entry: Tariff Items at Issue	Italfina Products Limited Various baked goods Not available	23	AP-97-069 Marchandises en litige : Dates d'entrée : Numéros tarifaires en litige	Italfina Products Limited Divers produits de boulangerie Non disponibles
	Appellant: Respondent:	1905.30.99 1905.90.39		Appelant : Intimé :	1905.30.99 1905.90.39
24	AP-97-070 Goods in issue: Dates of Entry: Tariff Items at Issue	Industries et Équipements Laliberté Ltée Tri-Bar flooring May 5 to June 15, 1995	24	AP-97-070 Marchandises en litige : Dates d'entrée : Numéros tarifaires en litige	Industries et Équipements Laliberté Ltée Plancher Tri-Bar Du 5 mai au 15 juin 1995
	Appellant: Respondent:	8436.99.20 7308.90.90		Appelant : Intimé :	8436.99.20 7308.90.90

January 12, 1998

Le 12 janvier 1998

By Order of the Tribunal  
MICHEL P. GRANGER  
*Secretary*

Par ordre du Tribunal  
*Le secrétaire*  
MICHEL P. GRANGER

[3-1-o]

[3-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****A.E. STALEY MANUFACTURING COMPANY**

## DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 15, 1997, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease and Indenture Supplement No. 2 dated December 15, 1997, between First Security Bank, National Association and A.E. Staley Manufacturing Company; and
2. Bill of Sale dated December 15, 1997, of First Security Bank, National Association.

January 6, 1998

MCCARTHY TÉTRAULT  
*Solicitors*

[3-1-o]

**BOMBARDIER FINANCE INC.**

## DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 19, 1997, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Summary of Bill of Sale of December 11, 1997, between Bombardier Finance Inc. and Summer Street Capital Trust;
2. Summary of Bill of Sale of December 11, 1997, between Bombardier Finance Inc. and Summer Street Capital Trust;
3. Summary of Bill of Sale of December 11, 1997, between Bombardier Finance Inc. and Summer Street Capital Trust;
4. Summary of Lease of December 11, 1997, between Bombardier Finance Inc. and Summer Street Capital Trust;
5. Summary of Lease Assignment of December 11, 1997, between Bombardier Finance Inc. and Summer Street Capital Trust;
6. Summary of Lease Assignment of December 11, 1997, between Summer Street Capital Trust and Global Capital Trust;
7. Summary of Security Agreement of December 11, 1997, between Summer Street Capital Trust and BTM Capital Corporation; and
8. Summary of Security Agreement of December 11, 1997, between Summer Street Capital Trust and Global Capital Trust.

January 12, 1998

BLAKE, CASSELS & GRAYDON  
*Barristers and Solicitors*

[3-1-o]

**AVIS DIVERS****A.E. STALEY MANUFACTURING COMPANY**

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 15 décembre 1997 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Contrat de location et deuxième supplément à la convention en date du 15 décembre 1997 entre la First Security Bank, National Association et la A.E. Staley Manufacturing Company;
2. Acte de vente en date du 15 décembre 1997 de la First Security Bank, National Association.

Le 6 janvier 1998

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT

[3-1-o]

**BOMBARDIER FINANCE INC.**

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 19 décembre 1997, les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Sommaire du contrat de vente en date du 11 décembre 1997 entre la Bombardier Finance Inc. et la Summer Street Capital Trust;
2. Sommaire du contrat de vente en date du 11 décembre 1997 entre la Bombardier Finance Inc. et la Summer Street Capital Trust;
3. Sommaire du contrat de vente en date du 11 décembre 1997 entre la Bombardier Finance Inc. et la Summer Street Capital Trust;
4. Sommaire du contrat de location en date du 11 décembre 1997 entre la Bombardier Finance Inc. et la Summer Street Capital Trust;
5. Sommaire de la cession de contrat de location en date du 11 décembre 1997 entre la Bombardier Finance Inc. et la Summer Street Capital Trust;
6. Sommaire de la cession de contrat de location en date du 11 décembre 1997 entre la Summer Street Capital Trust et la Global Capital Trust;
7. Sommaire du contrat de garantie en date du 11 décembre 1997 entre la Summer Street Capital Trust et la BTM Capital Corporation;
8. Sommaire du contrat de garantie en date du 11 décembre 1997 entre la Summer Street Capital Trust et la Global Capital Trust.

Le 12 janvier 1998

*Les conseillers juridiques*  
BLAKE, CASSELS & GRAYDON

[3-1-o]

**BONAVENTURE TRUST COMPANY OF CANADA /  
COMPAGNIE TRUST BONAVENTURE DU CANADA****CHANGE OF CORPORATE NAME**

Notice is hereby given that Bonaventure Trust Company of Canada / Compagnie Trust Bonaventure du Canada (the "Company") intends to apply to the Minister of Finance, pursuant to the *Trust and Loan Companies Act*, for the issuance of letters patent changing its corporate name from Bonaventure Trust Company of Canada / Compagnie Trust Bonaventure du Canada to Standard Life Trust Company / Société de fiducie Standard Life.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may file an opposition with the Superintendent of Financial Institutions, Rulings and Compliance Division, 255 Albert Street, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before February 6, 1998.

Montréal, December 23, 1997

MARTINEAU WALKER  
*Attorneys*

[2-4-o]

**CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY****DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 10, 1997, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Summary of Equipment Trust Agreement dated as of October 15, 1997, between CN 1997 Statutory Trust and First Security Bank, National Association; and
2. Summary of Lease of Railroad Equipment dated as of October 15, 1997, between Canadian National Railway Company and CN 1997 Statutory Trust.

January 6, 1998

MCCARTHY TÉTRAULT  
*Solicitors*

[3-1-o]

**DJJ LEASING LTD.****NORFOLK SOUTHERN RAILWAY COMPANY****DOCUMENT DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 29, 1997, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Railroad Equipment Lease between DJJ Leasing Ltd. and Norfolk Southern Railway Company dated as of November 6, 1997, relating to fifty 1997, Greenbrier-built, 73-foot, centre partition flatcars with 286 000 lbs. GRL bearing reporting marks CRLE 60715-CRLE 60764, inclusive.

December 29, 1997

FRASER & BEATTY  
*Solicitors*

[3-1-o]

**COMPAGNIE TRUST BONAVENTURE DU CANADA /  
BONAVENTURE TRUST COMPANY OF CANADA****CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE**

Avis est par les présentes donné que la Compagnie Trust Bonaventure du Canada / Bonaventure Trust Company of Canada (la « Société ») a l'intention de demander au ministre des Finances, conformément à la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, l'émission de lettres patentes changeant sa dénomination sociale de Compagnie Trust Bonaventure du Canada / Bonaventure Trust Company of Canada à Société de fiducie Standard Life / Standard Life Trust Company.

Toute personne qui s'oppose à l'émission de ces lettres patentes doit déposer son avis d'opposition auprès du Surintendant des institutions financières, Division de l'interprétation et de la conformité, 255, rue Albert, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 6 février 1998.

Montréal, le 23 décembre 1997

*Les procureurs*  
MARTINEAU WALKER

[2-4-o]

**CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY****DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 10 décembre 1997 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Sommaire d'accord de fiducie d'équipement en date du 15 octobre 1997 entre la CN 1997 Statutory Trust et la First Security Bank, National Association;
2. Sommaire du contrat de location d'équipement ferroviaire en date du 15 octobre 1997 entre la Canadian National Railway Company et la CN 1997 Statutory Trust.

Le 6 janvier 1998

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT

[3-1-o]

**DJJ LEASING LTD.****NORFOLK SOUTHERN RAILWAY COMPANY****DÉPÔT DE DOCUMENT**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 29 décembre 1997 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Bail d'équipements ferroviaires entre la DJJ Leasing Ltd. et la Norfolk Southern Railway Company en date du 6 novembre 1997, ayant trait à 50 wagons plats à cloison centrale fabriqués par la Greenbrier en 1997, mesurant 73 pieds et ayant une capacité de charge brute de 286 000 livres GRL, et portant les marques de wagon CRLE 60715 à CRLE 60764, inclusivement.

Le 29 décembre 1997

*Les conseillers juridiques*  
FRASER & BEATTY

[3-1-o]

**THE DOW CHEMICAL COMPANY**

## DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 16, 1997, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Railcar Financing Lease Agreement dated as of December 1, 1997, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association and The Dow Chemical Company; and
2. Lease Supplement No. 1 dated as of December 1, 1997, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association and The Dow Chemical Company.

January 6, 1998

MCCARTHY TÉTRAULT  
*Solicitors*  
[3-1-o]

**THE IMPERIAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA****LAURIER LIFE INSURANCE COMPANY**

## LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given that, in accordance with the provisions of section 250 of the *Insurance Companies Act*, The Imperial Life Assurance Company of Canada and Laurier Life Insurance Company intend to jointly apply to the Minister of Finance for letters patent of amalgamation, to be effective January 1, 1998, continuing them as one company. The amalgamated company shall operate under the name of The Imperial Life Assurance Company of Canada. The application for letters patent of amalgamation will be deposited with the Minister on or after January 26, 1998.

Toronto, December 22, 1997

THE IMPERIAL LIFE ASSURANCE  
COMPANY OF CANADA  
MARCEL PEPIN  
*President and  
Chief Operating Officer*  
LAURIER LIFE INSURANCE COMPANY  
ROBERT W. HAIG  
*Secretary*  
[1-4-o]

**JOHN DEERE INSURANCE COMPANY OF CANADA**

## CHANGE OF NAME

Notice is hereby given by John Deere Insurance Company of Canada (the "Company"), of its intention, pursuant to subsection 224(2) of the *Insurance Companies Act* of Canada, S.C., 1991, c. 47, as amended, to make application to the Minister of Finance to change the Company's name to "Echelon General Insurance Company" and in French, "Échelon, Compagnie D'Assurances Générale".

December 31, 1997

ANDREW CARLYLE  
*Secretary*  
[2-4-o]

**THE DOW CHEMICAL COMPANY**

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 16 décembre 1997 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé d'accord de financement d'autorail en date du 1<sup>er</sup> décembre 1997 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association et The Dow Chemical Company;
2. Premier supplément au contrat de location en date du 1<sup>er</sup> décembre 1997 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association et The Dow Chemical Company.

Le 6 janvier 1998

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT  
[3-1-o]

**L'IMPÉRIALE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE****COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE LAURIER**

## LETTRES PATENTES DE FUSION

Avis est par les présentes donné, en vertu de l'article 250 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, que L'Impériale, compagnie d'assurance-vie et la Compagnie d'Assurance-Vie Laurier ont l'intention de demander conjointement au ministre des Finances des lettres patentes de fusion prenant effet le 1<sup>er</sup> janvier 1998 et les prorogeant en une seule et même société sous le nom de L'Impériale, compagnie d'assurance-vie. Cette demande de lettres patentes au ministre sera faite le 26 janvier 1998 ou après cette date.

Toronto, le 22 décembre 1997

L'IMPÉRIALE, COMPAGNIE  
D'ASSURANCE-VIE  
*Le président et  
chef de la direction*  
MARCEL PEPIN  
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE LAURIER  
*Le secrétaire*  
ROBERT W. HAIG  
[1-4-o]

**JOHN DEERE, COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA**

## CHANGEMENT DE RAISON SOCIALE

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe 224(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, L.C. (1991), ch. 47, avec ses modifications successives, que la John Deere, Compagnie d'assurance du Canada demandera au ministre des Finances d'approuver un changement de nom selon lequel le nom de la John Deere, compagnie d'assurance du Canada sera changé à « Échelon, Compagnie D'Assurances Générale » et, en anglais, « Echelon General Insurance Company ».

Le 31 décembre 1997

*Le secrétaire*  
ANDREW CARLYLE  
[2-4-o]



**MOBIL OIL CORPORATION****DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 15, 1997, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Lease Supplement No. 2 dated December 15, 1997, between The First National Bank of Maryland and Mobil Oil Corporation;
2. Memorandum of Indenture Supplement No. 2 dated December 15, 1997, between The First National Bank of Maryland and First Security Bank, National Association; and
3. Memorandum of Lease Assignment dated December 15, 1997, between The First National Bank of Maryland and First Security Bank, National Association.

January 6, 1998

McCARTHY TÉTRAULT  
*Solicitors*  
[3-1-o]

**NATIONAL TRUST COMPANY****LETTERS PATENT OF CONTINUANCE**

Notice is hereby given that National Trust Company intends to apply to the Minister of Finance for the issue of letters patent continuing National Trust Company as a company under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada).

Any person who objects to the proposed continuation may submit an objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions of Canada.

Toronto, January 17, 1998

PETER GERAD  
*Secretary*  
[3-4-o]

**OCCIDENTAL CHEMICAL CORPORATION****DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on November 28, 1997, the following documents were deposited in the office of the Registrar General of Canada:

1. Bill of Sale dated November 20, 1997, from Occidental Chemical Corporation, as Seller, to BLC Corporation, as Buyer; and
2. Memorandum of Lease Intended for Security dated November 17, 1997, between Occidental Chemical Corporation, as Lessee, and BLC Corporation, as Lessor.

January 5, 1998

McMILLAN BINCH  
*Solicitors*  
[3-1-o]

**MOBIL OIL CORPORATION****DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 15 décembre 1997 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du deuxième supplément au contrat de location en date du 15 décembre 1997 entre The First National Bank of Maryland et la Mobil Oil Corporation;
2. Résumé du deuxième supplément à la convention en date du 15 décembre 1997 entre The First National Bank of Maryland et la First Security Bank, National Association;
3. Résumé de la cession du contrat de location en date du 15 décembre 1997 entre The First National Bank of Maryland et la First Security Bank, National Association.

Le 6 janvier 1998

*Les conseillers juridiques*  
McCARTHY TÉTRAULT  
[3-1-o]

**COMPAGNIE TRUST NATIONAL****LETTRES PATENTES DE PROROGATION**

Avis est par les présentes donné que la Compagnie Trust National a l'intention de demander au ministre des Finances la délivrance de lettres patentes prorogeant la Compagnie Trust National sous le régime de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada).

Toute personne qui s'oppose au projet de prorogation peut notifier par écrit son opposition au surintendant des institutions financières.

Toronto, le 17 janvier 1998

*Le secrétaire*  
PETER GERAD  
[3-4-o]

**OCCIDENTAL CHEMICAL CORPORATION****DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 28 novembre 1997, les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Contrat de vente en date du 20 novembre 1997 de la Occidental Chemical Corporation, en qualité de vendeur, à la BLC Corporation, en qualité d'acheteur;
2. Mémoire de bail à titre de garantie en date du 17 novembre 1997 entre la Occidental Chemical Corporation, en qualité de preneur, et la BLC Corporation, en qualité de bailleur.

Le 5 janvier 1998

*Les conseillers juridiques*  
McMILLAN BINCH  
[3-1-o]

**TELEGRAPH COVE RESORTS LTD.**

## PLANS DEPOSITED

Telegraph Cove Resorts Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act*, R.S., 1985, Chapter N-22, for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Telegraph Cove Resorts Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the Office of the District Registrar of the Land Registry District of Rupert, at Victoria, British Columbia, under Deposit No. EM183, a description of the site and plans of excavation and placement of rip-rap protection in Telegraph Cove, at Telegraph Cove, British Columbia, in front of Part of Lot 1, Plan VIP61691.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Director General, Operational Programs, Navigable Waters Protection Division, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 555 West Hastings Street, Suite 333, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Port Hardy, January 6, 1998

BAZETT LAND SURVEYING INC.

HARRY PFRIMMER

*Land Surveyor*

[3-1-0]

**UNION TANK CAR COMPANY**

## DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 23, 1997, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Supplement No. 5 (UTC Trust No. 1994-A) [L-11N] dated as of July 2, 1996, between Union Tank Car Company and State Street Bank and Trust Company, as Owner Trustee, relating to the substitution of two railcars; and
2. Trust Indenture Supplement No. 5 (UTC Trust No. 1994-A) [L-11N] dated as of July 2, 1996, of State Street Bank and Trust Company, as Owner Trustee, and The First National Bank of Chicago, as Indenture Trustee, under Trust Agreement (UTC Trust No. 1994-A) [L-11N] dated as of December 15, 1994, between the Owner Trustee, IPG Consolidated Holdings Inc., as Owner Participant, and the Indenture Trustee, relating to the substitution of two railcars.

December 23, 1997

OSLER, HOSKIN & HARCOURT

*Barristers and Solicitors*

[3-1-0]

**TELEGRAPH COVE RESORTS LTD.**

## DÉPÔT DE PLANS

La société Telegraph Cove Resorts Ltd. donne avis par les présentes qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, L.R. (1985), chapitre N-22, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La société Telegraph Cove Resorts Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district de Rupert, à Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EM183, une description de l'emplacement et les plans de travaux d'excavation et d'un enrochement dans l'anse Telegraph, à Telegraph Cove (Colombie-Britannique), en face de la partie du lot 1, plan VIP61691.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur général, Programmes opérationnels, Division de la protection des eaux navigables, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 333, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Port Hardy, le 6 janvier 1998

BAZETT LAND SURVEYING INC.

*L'arpenteur-géomètre*

HARRY PFRIMMER

[3-1]

**UNION TANK CAR COMPANY**

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 23 décembre 1997 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Cinquième supplément au contrat de location (UTC Trust No. 1994-A) [L-11N] en date du 2 juillet 1996 entre la Union Tank Car Company et la State Street Bank and Trust Company, en qualité de propriétaire fiduciaire, concernant la substitution de deux wagons;
2. Cinquième supplément à l'acte de fiducie (UTC Trust No. 1994-A) [L-11N] en date du 2 juillet 1996 de la State Street Bank and Trust Company, en qualité de propriétaire fiduciaire, et The First National Bank of Chicago, en qualité de fiduciaire de fiducie, aux termes de la convention de fiducie (UTC Trust No. 1994-A) [L-11N] en date du 15 décembre 1994 entre le propriétaire fiduciaire, la IPG Consolidated Holdings Inc., en qualité de propriétaire participant, et le fiduciaire de fiducie, concernant la substitution de deux wagons.

Le 23 décembre 1997

*Les avocats*

OSLER, HOSKIN & HARCOURT

[3-1-0]

**BANK OF CANADA**

Balance Sheet as at December 24, 1997

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund ..... 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars ..... \$ 177,844,697	3.	Notes in circulation ..... 31,071,071,833
	(b) Other currencies ..... 3,479,173	4.	Deposits:
	Total ..... \$ 181,323,870		(a) Government of Canada..... \$ 4,394,692
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments.....
	(a) Government of Canada .....		(c) Banks..... 592,406,824
	(b) Provincial Governments.....		(d) Other members of the Canadian Payments Association ..... 99,026,787
	(c) Members of the Canadian Payments Association ..... 391,864,000		(e) Other ..... 282,801,941
	Total ..... 391,864,000		Total..... 978,630,244
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):		(a) To Government of Canada ..... 26,786,713
	(a) Treasury Bills of Canada ..... 13,531,306,885		(b) To others.....
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 4,387,471,153		Total..... 26,786,713
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 9,474,938,007	6.	All other liabilities..... 433,805,247
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada .....		
	(e) Other Bills .....		
	(f) Other investments ..... 4,050,616,885		
	Total ..... 31,444,332,930		
5.	Bank premises ..... 186,354,015		
6.	All others assets..... 336,419,222		
	Total ..... \$ 32,540,294,037		
		Total..... \$ 32,540,294,037	

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,422,832,295
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,392,606,011
(c) Securities maturing in over 10 years.....	3,659,499,701
	\$ 9,474,938,007
Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements.....	\$ 1,168,830,150

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR  
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

B. BONIN  
Senior Deputy Governor

Ottawa, December 29, 1997

**BANQUE DU CANADA**

Bilan au 24 décembre 1997

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or .....	1.	Capital versé .....
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve .....
	a) Devises américaines ..... \$ 177 844 697		25 000 000
	b) Autres devises ..... 3 479 173	3.	Billets en circulation.....
	Total ..... \$ 181 323 870		31 071 071 833
3.	Avances :	4.	Dépôts :
	a) Au gouvernement du		a) Gouvernement du
	Canada .....		Canada..... \$ 4 394 692
	b) Aux gouvernements provin-		b) Gouvernements provin-
	ciaux.....		ciaux.....
	c) Aux établissements membres		c) Banques..... 592 406 824
	de l'Association canadienne		d) Autres établissements
	des paiements ..... 391 864 000		membres de l'Association
	Total ..... 391 864 000		canadienne des paiements
			e) Autres dépôts..... 99 026 787
			282 801 941
			Total..... 978 630 244
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 26 786 713
	Canada ..... 13 531 306 885		b) À d'autres.....
	b) Autres valeurs mobilières		Total..... 26 786 713
	émises ou garanties par le	6.	Divers .....
	Canada, échéant dans les		433 805 247
	trois ans..... 4 387 471 153		
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 9 474 938 007		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons .....		
	f) Autres placements ..... 4 050 616 885		
	Total ..... 31 444 332 930		
5.	Locaux de la Banque .....		
	186 354 015		
6.	Divers .....		
	336 419 222		
	Total ..... \$ 32 540 294 037		Total..... \$ 32 540 294 037

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans .....	\$ 3 422 832 295
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans .....	2 392 606 011
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans .....	3 659 499 701
	\$ 9 474 938 007

Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente..... \$ 1 168 830 150

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

*Le chef de la comptabilité suppléant*  
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

*Le premier sous-gouverneur*  
B. BONIN

Ottawa, le 29 décembre 1997

**BANK OF CANADA**

Balance Sheet as at December 31, 1997

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund ..... 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars ..... \$ 383,071,007	3.	Notes in circulation ..... 30,541,956,362
	(b) Other currencies ..... 3,233,219	4.	Deposits:
	Total ..... \$ 386,304,226		(a) Government of Canada..... \$ 40,650,009
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments.....
	(a) Government of Canada .....		(c) Banks..... 538,989,444
	(b) Provincial Governments.....		(d) Other members of the Canadian Payments Association ..... 24,642,578
	(c) Members of the Canadian Payments Association ..... 363,276,000		(e) Other ..... 278,258,440
	Total ..... 363,276,000		Total..... 882,540,471
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):		(a) To Government of Canada ..... 231,151,770
	(a) Treasury Bills of Canada ..... 14,064,981,204		(b) To others.....
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 4,165,736,151		Total..... 231,151,770
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 8,799,739,738	6.	All other liabilities..... 63,520,822
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada .....		
	(e) Other Bills .....		
	(f) Other investments ..... 3,434,055,506		
	Total ..... 30,464,512,599		
5.	Bank premises ..... 188,966,922		
6.	All others assets..... 346,109,678		
	Total ..... \$ 31,749,169,425		
		Total..... \$ 31,749,169,425	

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,422,745,158
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,392,529,925
(c) Securities maturing in over 10 years.....	2,984,464,655
	\$ 8,799,739,738

Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements ..... \$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR  
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

G. G. THIESSEN  
Governor

Ottawa, January 5, 1998

**BANQUE DU CANADA**

Bilan au 31 décembre 1997

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or .....	1.	Capital versé .....
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve .....
	a) Devises américaines ..... \$ 383 071 007		25 000 000
	b) Autres devises ..... 3 233 219	3.	Billets en circulation.....
	Total ..... \$ 386 304 226		30 541 956 362
3.	Avances :	4.	Dépôts :
	a) Au gouvernement du		a) Gouvernement du
	Canada ..... 363 276 000		Canada..... \$ 40 650 009
	b) Aux gouvernements provin-		b) Gouvernements provin-
	ciaux.....		ciaux.....
	c) Aux établissements membres		c) Banques..... 538 989 444
	de l'Association canadienne		d) Autres établissements
	des paiements ..... 363 276 000		membres de l'Association
	Total ..... 363 276 000		canadienne des paiements
			Autres dépôts..... 24 642 578
			278 258 440
			Total..... 882 540 471
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 231 151 770
	Canada ..... 14 064 981 204		b) À d'autres.....
	b) Autres valeurs mobilières		Total..... 231 151 770
	émises ou garanties par le	6.	Divers .....
	Canada, échéant dans les		63 520 822
	trois ans..... 4 165 736 151		
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 8 799 739 738		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons .....		
	f) Autres placements ..... 3 434 055 506		
	Total ..... 30 464 512 599		
5.	Locaux de la Banque .....		
	188 966 922		
6.	Divers .....		
	346 109 678		
	Total ..... \$ 31 749 169 425		Total..... \$ 31 749 169 425

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans .....	\$ 3 422 745 158
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans .....	2 392 529 925
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans .....	2 984 464 655
	\$ 8 799 739 738

Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente..... \$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

*Le chef de la comptabilité suppléant*  
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

*Le gouverneur*  
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 5 janvier 1998

**INDEX**

No. 3 — January 17, 1998

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canadian International Trade Tribunal**

Importation of dairy product blends — Inquiry .....	94
Notice No. HA-97-013 — Appeals.....	96

**GOVERNMENT NOTICES****Finance, Dept. of**

## Statements

Bank of Canada, balance sheet as at December 24, 1997 ...	103
Bank of Canada, balance sheet as at December 31, 1997 ...	105

**National Revenue, Dept. of**

## Special Import Measures Act

Baby food — Decision.....	80
---------------------------	----

**Natural Resources, Dept. of**

## Canada Lands Surveys Act

Board of examiners for Canada Lands Surveyors.....	80
--	----

**Superintendent of Financial Institutions, Office of the**

## Bank Act

Comerica Bank — Canada, letters patent .....	81
--	----

**MISCELLANEOUS NOTICES**

A.E. Staley Manufacturing Company, documents deposited....	98
Bombardier Finance Inc., documents deposited .....	98
*Bonaventure Trust Company of Canada / Compagnie Trust Bonaventure du Canada, change of corporate name....	99

**MISCELLANEOUS NOTICES (Conc.)**

Canadian National Railway Company, documents deposited.....	99
DJJ Leasing Ltd. and Norfolk Southern Railway Company, document deposited .....	99
Dow Chemical Company (The), documents deposited.....	100
*Imperial Life Assurance Company of Canada (The) and Laurier Life Insurance Company, letters patent of amalgamation.....	100
*John Deere Insurance Company of Canada, change of name.....	100
Mobil Oil Corporation, documents deposited.....	101
National Trust Company, letters patent of continuance.....	101
Occidental Chemical Corporation, documents deposited.....	101
Telegraph Cove Resorts Ltd., excavation and placement of rip-rap protection in Telegraph Cove, B.C.....	102
Union Tank Car Company, documents deposited .....	102

**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**

## Canada Elections Act

List of names, etc., of returning officers .....	82
Canada Elections Act as Adapted for the Purposes of a Referendum	
Amendments brought to the Act .....	82

**House of Commons**

*Filing applications for private bills (1st Session, 36th Parliament).....	82
---	----

**INDEX**

N° 3 — Le 17 janvier 1998

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

A.E. Staley Manufacturing Company, dépôt de documents .....	98
Bombardier Finance Inc., dépôt de documents .....	98
Canadian National Railway Company, dépôt de documents ....	99
*Compagnie Trust Bonaventure du Canada / Bonaventure Trust Company of Canada, changement de dénomination sociale .....	99
Compagnie Trust National, lettres patentes de prorogation ....	101
DJJ Leasing Ltd. et Norfolk Southern Railway Company, dépôt de document .....	99
Dow Chemical Company (The), dépôt de documents .....	100
*Impériale, compagnie d'assurance-vie (L') et Compagnie d'Assurance-Vie Laurier, lettres patentes de fusion .....	100
*John Deere, Compagnie d'assurance du Canada, changement de raison sociale .....	100
Mobil Oil Corporation, dépôt de documents .....	101
Occidental Chemical Corporation, dépôt de documents .....	101
Telegraph Cove Resorts Ltd., travaux d'excavation et d'un enrochement dans l'anse Telegraph (C.-B.) .....	102
Union Tank Car Company, dépôt de documents .....	102

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Finances, min. des**

## Bilans

Banque du Canada, bilan au 24 décembre 1997 .....	104
Banque du Canada, bilan au 31 décembre 1997 .....	106

**AVIS DU GOUVERNEMENT (fin)****Ressources naturelles, min. des**

Loi sur l'arpentage des terres du Canada	
Commission d'examineurs des arpenteurs fédéraux .....	80

**Revenu national, min. du**

Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Aliments pour bébés — Décision .....	80

**Surintendant des institutions financières, bureau du**

Loi sur les banques	
Banque Comerica — Canada, lettres patentes .....	81

**COMMISSIONS****Tribunal canadien du commerce extérieur**

Avis n° HA-97-013 — Appels .....	96
Importation de mélanges de produits laitiers — Enquête ....	94

**PARLEMENT****Chambre des communes**

*Demandes introductives de projets de loi privés (1 <sup>re</sup> session, 36 <sup>e</sup> législature) .....	82
---	----

**Directeur général des élections**

Loi électorale du Canada	
Liste des noms, etc., des directeurs du scrutin .....	82
Loi électorale du Canada adaptée aux fins d'un référendum	
Modifications apportées à la Loi .....	82





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9